



PONTIAC  
QUEBEC, CANADA

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE  
1700 RUE SAINT DENIS  
MONTREAL, QUEBEC  
H2X 3K6 0987

# THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC

No. 22, 94th Year

Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, June 1, 1977

15¢

## PANAC and other groups ask Minister of Energy for nuclear moratorium and public inquiry

On Friday, May 27th, the Hon. Alistair Gillespie, Minister of Energy for Canada, met with seven people representing the thousands in Canada who oppose nuclear power.

They carried signed petitions from across the country asking for a public inquiry into nuclear development and a cessation of further nuclear activity until the inquiry had taken place.

The petitions were collected through the Canadian Coalition for Nuclear Responsibility. Leading the delegation to Mr Gillespie's office was Dr Gordon Edwards, a physicist and mathematics professor in Montreal, the chairman of the Coalition. With Dr Edwards were Lille d'Easum of British Columbia, Peter Prebble of Saskatchewan representing the mid-west, Sean Casey of Energy Probe in Toronto, Ron Vastokas of Madoc, Ontario, Rosaleen Dickson of the Pontiac Anti-Nuclear Action Committee (Quebec), and Dana Silk of New Brunswick who represented all the Maritime Provinces.

Each of the seven had an opportunity to state his area's particular concern regarding nuclear proliferation. Mrs Dickson stated briefly the efforts of PANAC to increase public awareness of the threat of nuclear plants in this vicinity and to persuade Ontario Hydro, the Provincial and Federal Governments, that a non-nuclear future is preferable to the route they are now on. She also referred to the four main aims of PANAC: to promote energy conservation, to promote decentralization of the control of power sources, to promote research into and use of renewable energy sources, and to persuade governments to stop all nuclear development until a system of nuclear waste disposal has been established which is safe now and will not impose hardships on future generations. Hoping for government responsibility and leadership to achieve these aims, the Pontiac group has allied itself with the Canadian Coalition for Nuclear Responsibility.

On the subject of nuclear waste disposal, Mr Gillespie suggested three: shooting it into outer space, putting it in the ocean in glass containers and burying it in "geologically sound" areas of the earth.

## Stabilization program for beef farmers

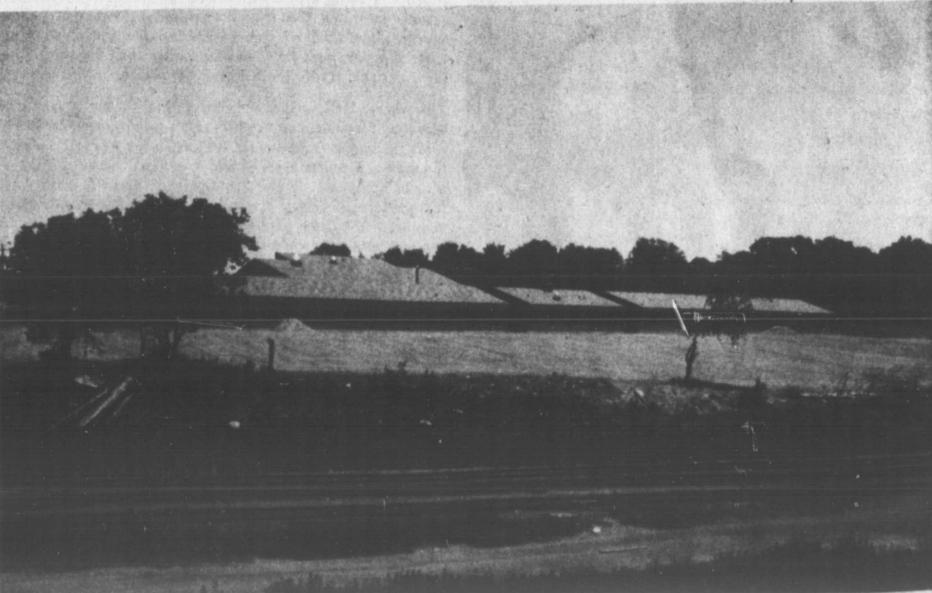
### Federal applications forms available in Shawville office of Quebec Dept of Agriculture

Federal stabilization program application forms for beef farmers with five or more beef cows who did not take the Quebec Guaranteed Income program are available at the Shawville office of the Quebec Dept of Agriculture, telephone 647-5779. Application forms can be mailed on request.

Farmers on the Quebec guaranteed income program are automatically enrolled on the federal program and do not have to apply.

## The home on the hill now has a manager

Joseph Larose of Calumet Island will be first general director of "Pontiac Reception Home Centre"



EQUITY PHOTO

Almost ready — the home on the hill above the tracks in Shawville

(These three ideas will be discussed at the next meeting of PANAC, Monday, June 13th at the McDowell School, Shawville at 8 p.m.)

Each of the delegates spoke in turn and then Dr Edwards made his well prepared statement. The Minister seemed at first to want to question and argue with group's position, but as the interview progressed he seemed to have gained some respect and even interest in their cause.

He immediately opposed the principle of a public inquiry but said he would consider providing the Coalition with public funds to make factual nuclear information available to the public. It was explained to the Minister that at present almost all information on nuclear matters comes from sources only interested in increasing Canada's nuclear involvement and that as these sources are supported by public money, the other side of the story also deserved public support.

During the hour and a half meeting in Mr Gillespie's office, other members of the Coalition waited in the outside corridor. Among the larger group were Venetia Crawford and Pearl McCleary, president and secretary-treasurer of PANAC, Dr Francis Elliott, and Dorothy Rosenberg of Montreal, who was the very competent organizer of the meeting with the Minister and who, with help from various other Coalition members, also organized press, radio and television coverage including a full scale televised press conference in the Parliament Building previous to the meeting with the Minister.

## Union Nationales will choose Pontiac executive Thursday

At Vinton tomorrow night, Thursday, the Union Nationale people will be electing an executive for the coming year. The present Pontiac committee is an interim committee and a permanent one must be chosen. Jean Roch Bernard, in relaying this information to THE EQUITY said that he had not heard anything yet about a coalition of the UN, the Social Credit, and the Liberals to defeat the Parti Quebecois, but he did say that the Union Nationale intends to urge the present government to divide Bill 1 into two sections, one dealing with language of work and the other for language of education. They also support a bilingual policy for Quebec, instead of the unilingual stand of the PQ.

## Last chance to be on new Pontiac tourist map

A tourist map about Pontiac is being prepared right now in Hull by the CRO and this is the absolutely last chance to get beauty spots, antique dealers, restaurants, historic sites or places where a person could buy a quilt or arts and crafts. If you wish to have any of these listed on the map you can tell your mayor and ask him to give the information to Mrs



EQUITY PHOTO

## Elementary schools hold full scale Olympics

Immaculate Conception School of Bryson representing Japan leads the procession to the games' site. Réjeanne Hamelin is the flag bearer. Other schools participating were St Mary's School representing Canada were Raymonde Dagenais flag bearer, St John's Elementary School representing Haiti with

Nancy Kluge flag bearer, St Anne's School representing Yugoslavia with Martin Ladouceur flag bearer, St Elizabeth's School representing Great Britain with Joann Hearty flag bearer and St Jean Bosco School representing Quebec with Paul Shea flag bearer. For track results see page 9.

## Colleen, Donna and Katheryn among first nursing graduates at CEGEP Heritage Campus

On Saturday, May 14 at 1:00 p.m., seventeen graduates of the Nursing Program of the Heritage Campus received their nursing diplomas. Not only was this a milestone in the lives of these women, it was the first class to graduate from the program, which started 3 years ago. Colleen Foran of Quyon, Donna Zacharias of Otter Lake and Katheryn (Fenton) Graham of Campbell's Bay were among the first graduates.

Mr Kolesar, Director of Heritage Campus welcomed the parents and friends to the ceremony, and acted as host for the afternoon.

The nursing faculty lead the procession followed by the graduates, who took their place of honor on the stage.

Deanna Hughes, Head of the Nursing Department's message to the graduates included an acknowledgement of their contributions to the development of the program. She stressed the fact that by taking their nursing education at a College, they were better prepared to meet the health needs of society now, and in the future.



## Farewell party for Jean and Llyal Bean

Mayor Orla Young presents a plaque to Jean and Llyal Bean at their farewell party last Friday night in the Community Centre, Shawville. (See more photos inside). Photo by Andai

## Thorne Centennial - 1977

Thorne's first centennial is due this year.  
The date is really coming very near.  
And things are humming out Ladysmith way.  
Where ambitious plans are made every day.  
For our first centennial we will celebrate.  
And we invite everyone both small and great.  
In the center of action our T.C.R.A.  
Men are cleaning, painting and working away.  
The walls, floors ceilings will be shirring bright.  
For we want everything to be just right.  
To celebrate the birth of the Township of Thorne.  
Which happened before you or I were born.  
When pioneers brave came across the stormy sea.  
To make a new life, a new home and to be free.  
In a country so great, so fresh, and so new.  
Clear lakes, endless virgin forests and mountains too.  
We know the challenge must have been great.  
But they had the courage, foresight and faith.  
To overcome their problems whatever they be.  
To change a wild wilderness into a community.  
They built churches, stores and saw mills.  
And cleared the land all over the many hills.  
Upper Thorne Center was the cross roads name.  
Now it's Ladysmith but the place is the same.  
So we invite you and welcome everyone.  
To this event so come and have a lot of fun.  
Or to meet some old friends or make some new.  
There will be exciting things to see and do.  
So make it a point and for at least a day.  
Take along your friends and head out the Ladysmith way.  
And you Antique car buffs pump up your tires.  
Put in some gas and check all the wires.  
And head out for Ladysmith the road is O.K.  
It's mostly downhill and paved all the way.  
And as you drive along you can plainly see.  
This pavement curves where it straight could be.  
For it follows an ancient trail over hill and glen.  
Made by the Indians long before the white men.  
Crowning the Queen that now has been done.  
And we are now ready for more fun.  
A street dance will be held on the 30th of June.  
Which will be so romantic under the full moon.  
The 1st and 2nd of July are contests and sports.  
Of new and old and different sorts.  
Third of July, breakfast and parade at noon.  
Come early as you just can't come too soon.  
And any more information you might require,  
Just call up 647-5526 on the wire.  
So looking forward to seeing you all here,  
Helping us celebrate our Centennial Year.  
Verner Thrun.

# THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER  
Founded in 1883

Published every Wednesday  
at Pontiac Printshop Ltd  
Shawville, Quebec

Publishers and Editors  
David, Rosaleen and Ross Dickson

Photo-stories: Heather Dickson, Charlie Dickson

Pontiac & Gatineau Counties \$6.00 per year  
(\$3.50 for 6 months)  
Elsewhere in Canada \$7.00 per year  
Outside Canada \$11.50 per year

Second class mail registration number 0649  
Legal deposit in the Quebec National Library

## OTTAWA and SMALL BUSINESS

### Implications of Quebec separation

By KENNETH McDONALD

Parti Quebecois proposals for a common tariff, or customs union, between Canada and a separate Quebec leave many questions unanswered.

Of all the provinces, Quebec is the most dependent on tariff protection. In those Canadian industries which are protected by tariffs higher than 20 per cent, more than 60 per cent of the employees are in Quebec. In addition, 37 per cent of manufacturing employment in Quebec is tied to sales in other provinces.

If Quebec were to separate, Canada's centre of gravity would move westward. The four Western provinces would make up 37 per cent of the total population, compared to 27 per cent now. Their main source of trade is in primary products (grain and minerals). Their historic complaint is that freight rates are rigged to suit manufacturers and processors in Ontario and Quebec.

Their products move east at a low rate which encourages processing in Eastern Canada. But in reverse they pay a higher rate on manufactured goods shipped west.

The West has swallowed this inequity for the sake of strengthening Canada's manufacturing base within the context of Confederation. Would it continue to do so if the third of that base represented by Quebec were in another country? More likely is a demand to end freight rate discrimination and set up processing in the West.

The Western provinces' interests would be better served by low tariffs. This would reduce the cost of imported goods. Again, within Confederation the Western provinces accept the need to protect Eastern Canada's industry.



### Thrashing time in 1910

Stephen Fitzsimmons has sent us this rare old photograph taken at thrashing time, or thereabouts, at the farm of William Marks.

Standing left to right are: Robert Stanley, Robert Creighton, John Manary, Thomas Gallagher Sr., William Hudson, James Marks, Robert Fitzsimmons, Howard Russett, James Small who owned the farm at that time, and John Meldum. Knelling are: James McCaffery, Morris Cain, Harry Coony, Thomas Manary, George Meldrum, and lying in front is Thomas Gallagher.



## Grist and miscellaneous items

Some farmers are wondering why Bristol and North and South Onslow are being excluded from the program which allows the Farm Credit Corporation to buy farms and then rent them to a farmer. Under this program it is considered that farms above Bristol are below 2500 heat units which is considered a minimum for growing corn.

Max LeBlanc of Renfrew has been selected to represent Local 447 at the 14th Convention of the Office & Professional Employees' International Union AFL-CLC in California. Mr LeBlanc is President of the Local which has contracts with Consolidated Bathurst Limited at Portage du Fort.

The body of Mr W.C. Stencil, lost from his cottage in Chapeau, was found in ten feet of water two thousand feet from his camp. He was fully clothed and drowned 30 feet from the shore although known to have been a good swimmer, according to the Quebec Police Force investigators. Const. Richard Poirier continues the investigation.

Mr Horace Bigley's annual show will be held at Alder Farm, Airport Road, Petawawa, on July 2nd, starting at 10 a.m. Twenty-one classes, in both English and Western styles, are scheduled. Two new classes, musical chairs and costume, have been added this year for 16 years and under. The costume must be homemade and will be judged on initiative and originality. Mrs Betty Cooper from Kemptville will be the judge. Ribbons and trophies will be awarded for each class.

All material will be acknowledged on arrival and a receipt issued. It will then be returned to the contributor as quickly as possible.

Thanking you for your assistance, I am,

Sincerely Yours,

Betti Michael, C.P.A.A. Historian, Port Robinson, Ontario, LOS 1KO

### SCHOOL BOARD ELECTION

The law regarding school board elections is quite clear. To be a candidate for the position of school commissioner or school trustee, a person must be at least 18 years old, must be a Canadian citizen with no legal disability, and must have lived in the school municipality for at least six months. You can be a commissioner or a trustee in any ward in the municipality. It is not necessary to reside in the ward you represent as commissioner or trustee.

This means that, although only people living in or owning property in the wards stipulated can vote. In each case each voter can only vote for one person. The person running for election can live anywhere in the whole school board area.

Conceivably three neighbours in Clarendon, or Campbell's Bay or Bristol, for instance, could all be elected to represent the three wards with vacancies: Ranges 1 - 5 in Clarendon, Shawville South of Main Street, and Quyon, Onslow North, Onslow South and Eardley excluding the part East of Lot 18. Or, three Quyon citizens could represent all those wards, or an Eardley man could represent Shawville and a Shawville man represent Quyon. Many combinations are possible. From the point of view of getting the very best people on the school boards, candidates can be drawn from anywhere in the entire area.

So anyone from the entire School Municipality of the Pontiac Protestant School Board, even including wards with seats on the board now filled, can run for office. They need only be nominated on Monday, June 6th, between noon and two o'clock, at McDowell School for Wards 3 and 7, and at Onslow Elementary School for Ward 9. Then on the following Monday, if more than one nominee allows his name to stand in any one of these wards the electors on the electors list for each of those wards will be entitled to vote at those same places. Anyone not on the electors list may not vote.

(If you own property or live in one of these wards but find you are not on the list, the best thing to do is to ask that your name be placed on the list for the next election. There is nothing that can be done about it for this election. The notices about the lists have been published according to law and it is the responsibility of the electors to see that their names are on the list.)



## LETTER TO THE EDITOR

Canadian Postmasters and Assistants Association

Dear Editor:

The national board of the Canadian Postmasters and Assistants Association has asked me to compile the history of our organization.

For this reason, I am asking your readers to contribute items of interest such as amusing anecdotes, photographs, clippings of important postal events, and stories from the pioneer days of mail handling in Canada. I am especially interested in hearing from past and present members of the C.P.A.A. and their families.

## Victoria Avenue School science fair



Victoria High Secondary II Science Project. Left to right- Mary Lou Sanftenberg, Diane Proulx, Pauline Gagnon, Michael Essiembre, Ronald Hill, Janice Eiswald.

Andai Photo

## Nuclear energy: The Ontario election and Quebec

by Jackie Seaton

Next week's election in Ontario will prove a victory for the pro-nuclear faction and a loss for the people of Ontario and Quebec.

Ontario has had a history of almost unopposed nuclear development and only recently have anti-nuclear groups raised substantial doubts in the public's mind. It is therefore tragic that Ontario Hydro's plans for more development have not become an issue in the current provincial election campaign, the more so when we realize that if it had become an issue the anti-nuclear camp would find no champion among any of the three party leaders.

The question was put to each of them in a recent debate. Mr Smith of the Liberals rightly suggested that instead of penalizing people who, for example, add a solar unit to their existing house, by raising their property tax, the province should try to reward and encourage them to take such steps. But he remained convinced that nuclear power would be the only large scale source of energy between the time when fossil fuels run out and the technology of renewable sources like sun and wind will be able to cope with our future needs. Mr Smith did not explain how he intended to shut down an establishment which by 1983-84 will have spent some \$25 billions. He also said the plutonium wastes "frightened the daylight" out of him but he seemed to imply that this was only a problem of the so-called "second stage" nuclear plants, not the ones planned for his interim period. When a reporter pointed out that the Pickering installation alone was currently producing 300 tons a year of uranium wastes containing plutonium (which remains deadly toxic for a quarter of a million years) Mr Smith was heard not to reply.

Mr Lewis of the N.D.P. said he was "enormously disturbed" over the question of where to store the waste material and over the monstrous cost of the programme. He talked about a decisive shift to renewable energy and pointed out a rather interesting fact of the most recent provincial budget. The Treasurer, Mr McKeough, who had originally put a limit on the amount of money Ontario Hydro could borrow or spend in the next three years, decided to give the utility an extra \$200 million. "I thought to myself," said Mr Lewis, "how excellent it would be if that \$200 million went into a programme of solar energy exploration, of energy conservation and of wind and other alternate renewable sources rather than forever feeding this insatiable Hydro focus on nuclear plants."

However, Mr Lewis also believes that nuclear power must serve for the short run even if it isn't to be around forever.

Mr Davis, the front runner for the Tories was the coolest of the three. A reporter asked him if it didn't "scare the hell out of him" to think of the thousands of tons of toxic waste material the Pickering plant alone was producing. Mr Davis' answer? "No," he replied. He, unlike the reporter, had confidence in the people at Ontario Hydro. "We have to live in the real world and the real world says to us there has to be more energy creation in the Province of Ontario ... We're committed to nuclear energy because it's the one salvation in terms of energy supply that we have available to us."

Now that's a curious phrase: "The real world". It's as if the fears and passions and reasoned arguments of those who favour a more reasonable and moderate life style and a planet free from the threat of radioactive pollution are somehow exiled from the unreal world while those who watch and nurture the impulses of growth and consumption are the legitimate heirs of the real world.

No party in the Ontario election will call a moratorium on nuclear development and as a result whoever wins, Quebec can only be encouraged to proceed apace with her own nuclear programme. The success of Ontario Hydro at Pickering and its predicted success at Bruce will have spillover effects in Quebec and our own provincial government, unmindful of the legacy we leave to future generations, will be overwhelmingly tempted to grasp the nuclear option.

I hope I'm wrong but that's the way I read it. You might say I live in the real world.

# Down the Lane

By Phoebe McCord

"O wad some gift - - -"

The days are almost longest now, and the sun sets a bit nor-west of west, and the May moon, a demi-disc of purest argent, comes up the dark blue sky, "touching with silver all the orchard trees." The fragrance of lilac and honeysuckle and fresh cut grass and dust is almost a palpable essence.

The spell is not complete, tho', for there are mosquitoes, the "fly" that is in every ointment! They are, I suppose, sent to remind us of the impossibility of perfect bliss. I can't think of any other reason at the moment.

A hearing ear and a seeing eye are good things to have as May blooms about us. There are other gifts, too, that the "Giftie gies us." Some of us.

They used to say of a good cook, that "she'd a light hand with cake, and cool touch with pie." I've known a many of them, and what they could do with ordinary edibles! Nor they used not mushrooms, nor a "bead of garlic" crushed, nor avocados nor little pink shrimp nor all the other costlies that are necessities now. No, indeed. Just the homelies that they had "to hand". A potato pie, now. Eve eat one? Delectable, cheap, nutritious, satisfying, with onion gravy and slivers of almost frozen pork roast (there's a taste treat) and chili sauce with all the tang of late summer. They could make a cake with one egg, that for lightness and yummy vanilla flavor (from the Rqweigh man!) beat all hollow the plastic foam thing that angel food is, bought.

I know one cook whose orange pudding, custard below, cake above, would bring one, whose foot had slid close to that bourne from whence no traveller, etc; right back to lively interest in life!

And yes, we always knew that green things were good, that bran and wheat and raisins and carrot fingers and a slice of raw turnip, where you indeed risked a finger to grap, were good things. And we'd never even read the magazines!

Then there was the gift of music and song. Well, you have it or you haven't. Oh, the poor young things who learned to play — well, nearly play — "The Merry Peasant", and then heard Paderewski! They knew what "a great gulf" meant. To hear Galli-Curci go beyond the violins, and Caruso's wonderful rich, satisfying voice! Ecstasy, pure! After that, forever, there is music everywhere. The gift of music, tho' Pan was half a beast, (I've heard tell), is a glorious thing.

The gift of hands that can do anything! Turn a hem, sew the littlest even stitching, make flowers bloom on canvas or burlap, do miles of the airiest lace, smock and tat and hemstitch, knit and crochet the marvellous things that cover the cold wee hands, comfort the wasted forms of the feeble or ill — on and on, to quilts of intricate pattern and stitching, because, as we say, "they've great hands on them!" Again, a gift, honed by practice, maybe, but something that's given to some of us, leaving the fumble-fingered far, far behind.

There's the gift of simple charm and sweetness, the gift of laughter, the saving grace of humor, the gift of the silver tongue, and always the gift of beauty that delights the eye of the beholder. Only a few, and isn't it wonderful that no-one has them all? For what of the rest of us? Maybe not you, but me — that's the awe-stricken one over there, who wishes she could "stare as long as sheep or cows"!

This isn't vichyssoise, 'cause it's hot, but it's good. It's green garden soup, I guess.

Dice a medium peeled (of course!) raw potato, a stalk of celery, a quarter of a green pepper (oh, dice small, small!) and chop teentsy a green onion. Add 1/2 pkg. or less of frozen broccoli. Simmer all in water to almost cover, till tender.

Now mash a bit and add some fresh or frozen parsley, a good pinch of sweet basil, a wee lump of margarine, and a tablespoon flour. Add one cup of milk. Bring to a simmer again and serve. Talk about the flavour of summer!

The May moon walks the sky. 'Night, all.

## County Council Next Monday

On June 6th the regular quarterly session of County Council will be held in the County Building on highway 148 at Campbell's Bay, starting at ten o'clock in the morning.

On the agenda is a report and discussion regarding a directive issued by the Department of Municipal Affairs about the commencement and preparation of the new valuation rolls and grants available for that purpose. Representatives of Les Estimateurs will be present.

A report will also be heard on the meeting held with representatives of County Councils of Gatineau and Temiscaming and interested lumber companies about a penetration road from Pontiac to Temiscaming.

Bills will also be presented for payment including \$13,429.75 to Les Estimateurs Associes.

(Since some grants to organizations have been reinstated and since the December meeting is always too late to make requests for the following year, anyone wishing to make a proposal to County Council with regard to 1978 would be well advised to attend the June meeting. The next meeting is in September and is usually a very busy one; then comes December and the year is over as far as County Council is concerned.)

## Coulonge Women's Institute

by Mrs Lorne Routliffe Publicity Convener

With the President, Mrs Rick Routliffe presiding, the Fort Coulonge W.I. meeting was held at the home of Mrs Pollick on Thursday, May 12.

There were seven members and one guest present.

The meeting opened with the ode and collect and then a delicious salad lunch was served.

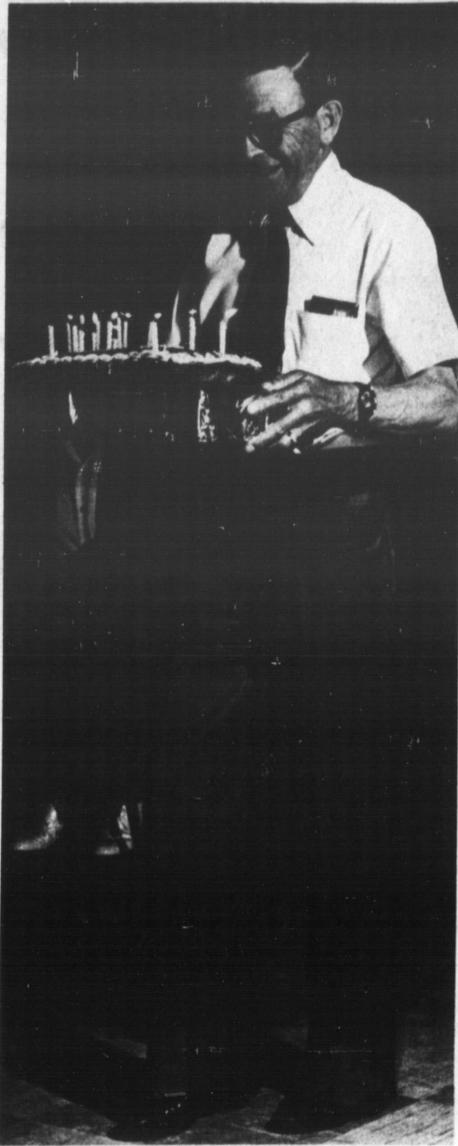
Mrs Venetia Crawford, President of the PANAC was

guest speaker. She gave very interesting and disturbing information about nuclear power. She stressed that the advantages are far out numbered by the dangers.

The motto - "To work with love is also to pray". Roll call - A domestic duty I like most to do.

Mrs Stitt gave some interesting household hints. Six handi bags were filled to be sent away.

The meeting closed with the Hymn of all nations.



Postmaster Ernie Dean carries the cake to the guest of honour, with 14 lighted candles, one for each year of service Llyal has given to the Recreation Association.

Photos by Eva Andai

## Farewell party for Llyal and Jean

Llyal and Jean Bean were honoured last Friday evening at a dance in the Shawville Community Center. The Mayor, Ora Young, presented a plaque to Llyal in recognition of service to Shawville recreation, Gwen and Albert Armstrong presented flowers, Wm Lang presented a card and scroll

with the names of many friends, the art work of Eleanor and Bill Black, Councillor Royce Richardson presented them with a silver tea service from their many friends, and the Recreation Association of Shawville and District had one last get-together for the photographer before Llyal moves to the States.

### Mr. and Mrs. Leonard Mee

will celebrate their

### 50th Wedding Anniversary

Saturday June 11th, 1977

Their family will hold Open House in their honour from 2 to 4 p.m. and 7:30 to 9:30 p.m. in Zion United Church. Relatives and friends are cordially invited. Best Wishes Only.

## Appearing Saturdays at PINE LODGE



We've got nothing up our sleeves but a magical sound

also

Every Sunday afternoon 1:30 to 4:30

### TEEN DANCE

Admission \$1.50

## Smorgasbord Dinners

DELICIOUS

HOT and COLD FOODS

EVERY SUNDAY

4:00 to 8:00 p.m.

Call ahead to reserve a table!

## The ED and ELLEN MOTOR HOTEL

Hwy 148, Shawville, P.Q. 819-647-2287



## Waltham Notes

Dr Nancy Evans of Ottawa visited the Gordon Popkey's on Sunday.

Mrs Cora Ringrose of Campbell's Bay was a caller at the Art Labelle's during the week.

Mrs Lise Gauthier, Mrs Jos Gagnon and Mrs A Labelle attended the Diocesan Convention of the Catholic Women's League at Killaloe on Saturday May 28th.

Get well wishes to Miss Viola Robinson who is a patient in the Pembroke Civic Hospital. Mr and Mrs Leo Bechamp have returned to their home after spending the winter in Florida.

Left to right, are evening, Rory Baynham, Llyal Royce Richardson, Ernie Bean, Albert Armstrong, Art Dean, Billy Kuehl who was Master of Ceremonies for the Willie Lang.



Gatineau - Pontiac

Poultry Association

is sponsoring a

POULTRY and

G.P.P.A. PET STOCK SHOW

Sunday June 5th, 1977

in the Arena, Shawville Fair Grounds 10:00 a.m. to 4:30 p.m. - Admission Free

Everyone Welcome - Lunch Available

## 7th Line Notes

Mr and Mrs Wells Coates of East Angus and Mrs Walter Kilgour were at Matagami last week where Mrs Coates and Mrs Kilgour attended a Quebec Women's Institute Members conference.

Mr and Mrs Keith Draper and family of Schumacher spent the holiday weekend with Mrs Gerald Draper and with other relatives in the community.

### "PHOTOGRAPHY OF DISTINCTION"

- \* WEDDINGS
- \* CHILDREN
- \* FAMILY
- \* ANNIVERSARY
- \* PASSPORT
- \* INDUSTRIAL
- \* COMMERCIAL
- \* OLD PHOTO RESTORATION



Your Professional Photographer  
Tel. 647-5666  
SHAWVILLE

**IF YOU NEVER CLIPPED A COUPON BEFORE... CLIP THIS ONE!**

**THIS WEEK ONLY!**

**\$25 OFF**



## ON ANY PAIR OF GENERAL DUAL STEEL II RADIALS.

If you need new tires, now's the time to buy; because this week, you can save yourself \$25.00 off our everyday low prices, on any pair of General Dual Steel II Radials. And we've got similar great savings on our other popular General Summer Passenger Tires. So clip this coupon now, and come on down. We'll see you get the tire you need, at a price that's right.

## Gary Wilson Tire Service

470 O'Brien Rd., Renfrew, Ontario

Tel: 432-4804



**GO WHERE THE GENERALS ARE AND SAVE!**

# FAR OUT FAR OUT

DOROTHY YEMEN

A few kind friends have suggested that now I'm retired and have nothing to do (Whoa! Who do you think washes walls every five or ten years and cooks the delicious meals around here - scrambled eggs, cheese sandwiches, cholesterol, etc.?) I should write a book.

Never! Too old and lazy to do the necessary research. Then one lady said: "Well, how about a Harlequin type love story? They don't need much research and seem to be in demand."

Let's be honest with one another, girls! How many of you, drunk or sober, have ever been able to gaze passionately into the deep, dark pools of anyone's eyes and even hoarsely whisper: "Oh my beloved - heart of my heart - I love you so!" So - neither could I. It's too much. When very young and being slathered with juicy kisses from visiting relatives, I felt yucky. "Lover" is a work I cannot stand. Do you feel squeamish when that loony razor commercial comes on TV and a kittenish female gushes: "He got STWOKED this morning"? Same thing happens to me. Even during revival meetings certain words cause discomfort. When the preacher becomes super-dramatic, stretching forth his arms, pleading in deep bass timbre for sinners to "come home" (Where? Into his arms?), I get embarrassed and smart-alecky. The man is simply over-playing the scene for me. Well, the computer did say that we Capricorn types are often quite repressed!

Back in the early forties I read fiction in many magazines, some of which was nauseating. Always modest, there seemed little doubt that I could do better than that - then felt forced to try. Unfortunately, I'd forgotten that tender, tear-jerking love stories were in greatest demand. Emotions had to be strewn all over the lot. Well, after months going cross-eyed reading The Writers Digest, Roget's Thesaurus and Webster's Dictionary, searching for plotting methods and exquisite jewels of words to express a woman's emotions, I put a story together. In due course (after removing 1500 precious words and re-writing the fool thing eight times), it was bought by Canadian Home Journal and I was delirious with joy.

My title for the story was sensible but when it appeared in print it was labelled: LOVE LOCKED OUT. The blurb below the title read: "She locked her heart against its memories to escape the hurt of loneliness ... then found she had lost the key. Could love find its own way in?" (Of course it could. It had to!)

Having sobered up and returned to rationality by that time, I felt a little squeamish. Oh well, very few people would know who wrote it, I thought, but Dad bought several copies of the magazine and sent them out to prairie relatives and friends.

The story began thusly: "The sun went down reluctantly in a blaze of pink and gold and cream, cloaking the village in a deceptive quiet as though the whole world might be resting after the labours of the day. But somewhere away to the east the fighting went on and it was a painful thought in the tired corners of Katherine's mind. Shimmering waves of heat attacked her through the screen, and she covered her face with her hands, blotting from view summer's outrageous tints. It had been a day like this four years ago that Bill went overseas - a moment or a century as measured by the changing moods of a woman's mind. The moment hung suspended. She felt again those first terrifying stabs of loneliness, fear and longing, and she stood up quickly, forcing the uninvited thoughts from her orderly, disciplined mind. It did no good weeping about the past and dreaming over endless possibilities of the future - because there might not be a future and the past would then become a torturing memory hung like a pall over the dim outline of the years ahead. The present was the thing. Be sensible, she urged, don't think ..."

Was there too much padding? Well, too late to do anything about it now. But that was a nice little touch of pathos in the first paragraph! What a terrible way to have to make a living! I'd agonized and sold my story, and that was that!

But that was not that! Friends called to discuss the tale. They hadn't known I was capable of such emotion. One female friend took me aside, wiping her eyes, and said I had expressed her every thought and emotion during her husband's long stay overseas. She felt certain I could not have written that story unless I'd suffered the loss of a lover. (A LOVER? Ugh! That stupid word again!)

"NO!" I protested. "I never lost anyone. I just turned my imagination loose and let it go ..."

"You couldn't have," she replied; "your deep understanding of fear, love and suffering had to come from experience to be so truly expressed."

"Nuts!" I bellowed inelegantly, forgetting those tortured hours wading through the dictionary searching for explicit, sensitive words; "you're crazy! I made it up!"

She patted my shoulder consolingly and said she understood why I could not talk about it. After all, I now had a husband, (not to mention three children), and it was best that husbands knew nothing about old LOVERS. Squeamishness made me dizzy. O my gosh - if I'd written a murder story would all of them believe I'd killed someone?

Well, no more of that slush! Old lovers, indeed! The lesson was learned. Ever since, I've kept my scribbles light and silly.

## Dunraven News

by Mrs Edmund Stewart

Get well wishes to Mr Victor Godin and daughter Rochelyne of Otter Lake who are both in hospital after being injured in a car accident, May 22, 1977.

Also Mrs Godin was recuperating at home. Rochelle was not injured.

Velated anniversary wishes to Mr and Mrs Lennis Stewart of Bryson of Calumet Island who both celebrated on May 20th.

Belated birthday wishes to Miss Darlene Sparling who celebrated on the 14th, Lorne Sparling on the 8th, Cheryl Stewart of Pembroke on the 5th, Mrs Elva Stewart on the 2nd and Mrs Dawn Kierstead on the 7th.

Mr Gerry McRae celebrated his birthday on the 8th, Judy Kluge had hers on the 7th and Steve Chenier on the 15th.

Mrs Edmund Stewart was visiting up in Otter Lake with daughter Karen and grand child Rochelle for a few days.

Quyon - Bryson - Fort-Coulonge

## Three C.L.S.C. offices in Pontiac County



Colleen Spencer (left) and Jacqueline Pleau (right), CLSC receptionist-secretaries of the Bryson and Fort Coulonge offices greet clients warmly and refer them to the appropriate members of the CLSC.

Do you require the services of a visiting nurse or homemaker? Does your group need assistance in organizing a function? Do you find it difficult to deal with the Quebec government? Well, there is an agency in the Pontiac set up to help you with all these questions and more. The CLSC (Centre Local des Services Communautaires), Local Center for Community Services, has three offices in the Pontiac to assist you, your family and your community group. The offices are located in Quyon, Bryson and Fort Coulonge and serve over 17,000 and cover more than 1,400 square miles.

In general, the CLSC offers social counselling, visiting homemakers, nursing and health services and confidential advice about official and sometimes confusing paperwork. In addition the CLSC provides organizational help to communities through its Community Action Service. Details of all these services are described in a brochure available from the CLSC.

## Litchfield Council minutes of adjourned meeting

Minutes of an adjourned session of the regular May meeting held May 16.

Present Mayor Corriveau, Councillors, Charles Moore, Joseph D Sloan, John Clarke, Leo O'Brien, Loren B Hodgins, Bert Crawford.

Mr and Mrs Lionel Brown are present to inquire about council findings on the Leslie Road. Mayor advises that he and the council met Mr Gauthier on May 14th with little success.

Audit report for 1976 as prepared by Arthur Labelle is presented and read. Moved by Leo O'Brien seconded by Loren B Hodgins that this audit be accepted as presented and read.

Moved by Leo O'Brien seconded by John Clarke that the Pontiac Health Unit be again notified with regards to the sewage overflow on the Hayes line.

Moved by Charles Moore seconded by Joseph D Sloan that Emeril Lance be hired as labourer to work on the Municipal Roads under foreman Joseph T Bud Sloan.

Moved by Leo O'Brien seconded by Charles Moore that Mayor Corriveau and Councillor Crawford be appointed as a committee to meet Campbell's Bay Council re amalgamation for fire protection purposes.

Moved by Joseph D Sloan seconded by Loren B Hodgins that this meeting now adjourn.



## Wendy Grenon receives Bachelor of Arts

Wendy Grenon, daughter of Mr and Mrs Gil Grenon, (née Marjorie Smart) received her Bachelor of Arts degree at Mount Allison University, Sackville, N.B.

Wendy is the eldest grand daughter of Mr and Mrs Asa Smart of Shawville, Quebec. Wendy's area of concentration is in the Canadian studies.

Ruth and Asa Smart recently returned from the Maritimes where they attended Wendy's convocation ceremonies.



**USED CARS AND TRUCKS**  
NO DOWN PAYMENT REQUIRED  
(If you qualify)  
• Easy Financing  
• Low Payments



ALL MAKES & MODELS  
Phone or see us anytime for a "Great Deal"

**PILON GARAGE INC.**  
Pontiac-Black GMC  
Campbell's Bay 648-2156

Do your own professional carpet cleaning and **SAVE DOLLARS!**  
**CARPET STEAM CLEANER AVAILABLE FOR RENT**  
AT  
**Murdock Carpet & Decor, Quyon**  
"One of the best known ways to clean quality carpets."  
Phone 458-2172

## EXCHANGE HOTEL OTTER LAKE, QUE.

Entertainment every Fri., Sat. & Sun.

featuring  
"CLIFF and THE NUGGETS"

Dine at the **CABIN STEAK HOUSE**

Menu specialties are:

- Charcoal Broiled Steaks
- Surf 'n' Turf
- Stuffed Rainbow Trout
- Shrimp Cocktail

684-5391

**LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTD.**

GLENWOOD SHOPPING PLAZA    AYLMER ROAD    LUCERNE, QUE.

Aylmer, May 1977

Dear Customer,

Since October 1961, *Glenwood Furniture* has been operating in the region. Through those years, we have gone to every extent to improve our service. Recently, we have made new changes we think you should know about.

**A NEW PRICE POLICY:**  
"One low price" guarantees you the best dollar value. This, of course, includes our first class service and free delivery. Consider this an invitation to come in and compare our reduced prices.

**A NEW CREDIT SYSTEM:**  
Pick up the phone and enquire how simple it is to open a *Glenwood* store account. The convenience of our "Budget Plan" enables you to enjoy your purchase now.

**MEUBLACTION '77:**  
The exclusive B.V. (*Best Value*) merchants "*Meublaction Contest*" consists of one grand prize valued at \$10,000.00, plus, in store, consolation prizes for *Glenwood* customers. **NO OBLIGATION TO BUY:** simply fill in the blank entry form attached and return to us.

Now, you have three good reasons to visit our store: the easy terms and, of course, a free chance at a prize valued at over \$10,000.00.

Hoping to see you soon, we are

Yours truly,

MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LIMITED  
*Carques Rogron*

---

**MEUBLACTION '77**

Nom - Name \_\_\_\_\_  
Adresse - Address \_\_\_\_\_  
Ville - City \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_  
Que veulent dire les lettres B V \_\_\_\_\_  
What does B V stand for \_\_\_\_\_

VALEUR GLOBALE  
TOTAL VALUE

TIRAGE/ DRAWING 28 DEC 77

**THORNE CENTENNIAL Talent Contest**

**Friday July 1st, 1977**  
at 8:00 p.m. to be held at  
**T.C.R.A. in Ladysmith, Quebec**

There will be various age groups for the following categories:  
**FIDDLEING, SINGING, STEP-DANCING, INSTRUMENTS**

Trophies and prizes will be given to the winners.  
*The judges decisions are final.*

**ENTRIES MUST BE IN BY JUNE 17, 1977**

To: **Essie Schwartz, Ladysmith, Que. 453-2871**  
Director of Special Events

## ELLISON'S GREENHOUSES

1 1/2 miles east of Shawville - Tel. 647-3592

# BEDDING PLANTS

- Flowers • Vegetables
- Hanging Baskets

**The Upper Ottawa Improvement Company**

**TARRIF OF TOLLS, ETC. 1977**

On Sawlog 17 feet and under per 100 cubic feet  
Cunits of wood, single bolts, and other lumber,  
per cunit of 100 cubic feet, 2 Sawlog Rates.

TOLLS	
Through Quinze Boom.....	15 Cts.
Through Opemican Boom.....	15 Cts.
Through Des Joachims Boom.....	29 Cts.
Through Fort William Boom.....	29 Cts.
Through Culbute Boom.....	29 Cts.
Through Mellons Chenail Boom.....	32 Cts.
Through Lapasse Boom.....	47 Cts.
Through Mountain Assorting Boom.....	47 Cts.
Through Chenaux Boom.....	47 Cts.
Through Quio Boom.....	29 Cts.
Through Thomson Bay Boom.....	29 Cts.
Through Bronson Slide.....	29 Cts.

BOOM WORKING	
Through Quinze Boom.....	64 Cts.
Through Opemican Boom.....	50 Cts.
Through Des Joachims Boom.....	63 Cts.
Through Fort William Boom.....	93 Cts.
Through Culbute Boom.....	93 Cts.
Through Mellons Chenail Boom.....	63 Cts.
Through Reid Island Boom, including sweeping in Calumet Chenail.....	87 Cts.
Through Mountain Assorting Boom.....	1.59
Through Chenaux Boom.....	87 Cts.
Through Quio Boom.....	69 Cts.
Through Thomson Bay Boom.....	69 Cts.
Through Bronson Slide.....	87 Cts.

TOWING AND OPERATING RATES	
White River, Quinze & Otter Creek to Opemican.....	2.33
Montreal River to Opemican.....	1.62
Kippawa River to Opemican.....	1.30
McLaren Bay to Opemican.....	24 Cts.
Head Long Sault to Des Joachims.....	6.18
Jocko Creek to Des Joachims.....	5.27
Snake Creek to Des Joachims.....	4.60
Mattawa to Des Joachims.....	3.72
Klocks to Des Joachims.....	3.13
Maganasip to Des Joachims.....	2.80
Head Rocher Capitaine to Des Joachims.....	1.23
Dumoine River to Des Joachims.....	83 Cts.

TOWING RATES	
Towing around Opemican Boom.....	51 Cts.
From Des Joachims to Fort William.....	74 Cts.
From Schyan to Fort William.....	50 Cts.
From Fort William to Pembroke.....	78 Cts.
From Fort William to Culbute.....	27 Cts.
From Petawawa to Culbute.....	58 Cts.
From Petawawa to Pembroke.....	78 Cts.
From Chapeau to Black River.....	29 Cts.
From Mellons Chenail Boom to Lapasse.....	27 Cts.
From Lapasse to Bryson.....	51 Cts.
From Chenaux Boom to Braeside.....	27 Cts.
From Chenaux Boom to Amprior or Chats Rapids.....	45 Cts.
From Quio Boom and Mohr Island Boom to Aylmer or Deschenes Rapids.....	79 Cts.

TOWING PER HOUR WHERE THERE IS NO SPECIFIED RATE PER 100 CUBIC FEET	
Motor Vessels P.J. Murer.....	\$54.50
J.G. Fleck.....	30.25
Kayvee and Opeongo.....	30.25
Alert II, Beauschene, Bonnechere, Bonnyville, Coulonge, Deschenes, Dumoine, Godgeville, Maggie II, Muskrat, Pembroke II, Quinze, Samsen II, Wabis II, Matabitchouan, Regan.....	24.00
Big Bear, Goward, Miss Kenogaming, Mellon, Peterball, Quyon, Rocher Fendu, Opemican, Moor Lake, Marguerite, Murdina, Irene, McAdam, Patrick Bolger.....	12.00
Gasoline Motorboats.....	9.00

Short Stretch Towing to be charged by the hour when deemed advisable.

**THE UPPER OTTAWA IMPROVEMENT COMPANY**  
A.R. Bertrand, Secretary-Treasurer

## Snowmobile club contributes to community



On behalf of the Shawville and District Snowmobile Club, Beulah MacDougall presents a cheque for \$1000 to Hospital Director Dave Mackenzie to be used for needed equipment. The Snowmobile Club raised the money during their Skidoo Marathon last winter. Photo by Eva Andai



As a gift of the Shawville and District Snowmobile Club, Edgar Elliott presents a television set to Mrs Wilson, representing the Shawville Senior Citizens Drop In Center. The money for this gift was raised during the Skidoo Marathon. Photo by Eva Andai



## Towards a warmer arena

Willie Lang, center, receives a cheque from the Shawville and District Snowmobile Club to buy two heaters for the arena in the Community Center. Helping to keep the indoor sportsmen warmer this winter, representing the outdoor sports of the area are Beulah MacDougall and Edgar Elliott. Photo by Eva Andai

## Litchfield Council Minutes

Minutes of a general meeting of Litchfield Council for the month of May held the usual hour and place on May 10, 1977. Present Mayor Simon Corriveau, Councillors Jos D Sloan, John Clarke, Leo O'Brien, Loren B Hodgins, Bert Crawford, and Charles Moore.

Minutes of April meeting are adopted on motion of John Clarke and seconded by Leo O'Brien.

Mr Richard Bowie is present to discuss with Council a road across Lot 20B, Range Six at Leslie Lake that is being blocked off by Mr Jean Gauthier, thus prohibiting a passage way for several owners of Lot 19, Range Six. Mr Bowie states that this road way is not the property of Mr Gauthier but rather that it belongs to a group of people. Mr Lionel Brown is also present with regards to the same road and also Mr Edward Ranger. Mayor Corriveau advises that although this is a private matter between neighbours, the council agree to meet Mr Gauthier and discuss the problem with him on May 14, at 2 o'clock.

Mr Lorne Sloan is present with regards to a road in need of repair from the Mountain Road towards Lot 20, Range eight.

Mr Raymond Fleury is present to complain of a line fence between himself on Pt 19B, Range Six and Dr Metzker Herberly lots Pt 20 & 21 Range six.

Moved by Leo O'Brien seconded by Charles Moore that the Municipal Inspector be instructed to visit this fence and make his report to all concerned.

Municipal Inspector, Clarence Moorhead, is present and makes his report.

Moved by Bert Crawford seconded by Leo O'Brien that Mr Alfred Delorme of 109 Clarence St., Ottawa, be notified that garbage has been found bearing his name and address in the ditch on Stitt Road in the Municipality of Litchfield and that Mr Delorme be given 15 days to remove this garbage or the matter will be turned over to the police.

Moved by Joseph D. Sloan seconded by Loren B Hodgins that the following work be done:

Clean up spring on 8th road, ditching to be done on 8th road, grader to grade Evans Fleury's road, grader to grade Portage du Fort Dump when requested, culvert to be installed at Gerald Grace's, property to replace underpass on Mountain Road, culvert to be changed at Emile Danis' and necessary ditching done, Nicholds Road 800 feet of fencing on Nellis Stewart side land to be provided by Nellis Stewart to widen to 66 ft, necessary blasting and heavy equipment hired if required, blasting rock at Thomas Pilon's, rock to be moved on Murtogh road, rock to be blasted on the 8th line, Lionel Morin's fence to be repaired on Acres Road, investigate what can be done to eliminate the water holdback on 8th road, signs to be made for float for Thorne Centennial, Lornie Sloan's road to be graded where needed.

Moved by Leo O'Brien seconded by Loren B Hodgins that bills amounting to \$3,226.40 be approved for payment.

Moved by Bert Crawford seconded by Loren B Hodgins that this meeting adjourn at 11:45 to re-convene at 8 pm, Monday, May 16, 1977.

## Low Notes

by Mrs Robert Lalonde  
Correspondent

Mr and Mrs Bryan Mahoney of Low will celebrate their 11th wedding anniversary on June 4th.

Congratulations to Mr and Mrs Robert Lalonde Jr of Sudbury and Low who will celebrate their 2nd wedding anniversary on June 7th.

Happy birthday to Bill Colby of Vanier and Venosta who will celebrate his 71st birthday on June 3rd.

Happy birthday to Leo Daly of Aylmer and Venosta who will celebrate his birthday on June 7th.

Get well wishes to Mrs Eleanor Montague of Low who is very sick at home.

Motorcycle accident on May 22nd in Low. Driver was Harvey Leslie of Low. He suffered a broken shoulder and other injuries. He will be in hospital for a month.

Motorcycle accident in Low on Sunday, May 15th. Driver Mr. Bertrand Mashan was hurt and is still in hospital.

## SHAWVILLE TENNIS CLUB 1977 season

**MEMBERSHIP FEES:**  
FAMILY \$15.00 SINGLE \$10.00  
STUDENT \$5.00 (UNDER 18 as of April 30, 1977)  
— FEE MUST BE PAID —  
**BY SATURDAY, JUNE 11, 1977**  
PAY ANY MEMBER OF CLUB EXECUTIVE:  
President Mr. John Petty 647-2402  
VICE-PRESIDENT Mrs. Josie Tipping 647-5628  
Mr. Geo. Campbell 647-5629  
TREASURER Mr. Will Tipping 647-5628  
SECRETARY Mrs. Mary Macintosh 647-2270

## RIVER VIEW NORWAY INN

NORWAY BAY TEL. 647-3340

## "The Night Hawks"

June 17-18-19 and 24-25-26  
"GARY MALLON and WE THREE"

We cater to Parties  
Banquets, Receptions, Stags, Etc.

## Waltham News

Mr and Mrs Theo Spotswood of Arnprior visited with Mrs Kathleen Spotswood on Sunday.

Mrs K Spotswood and Sister Anne Marie of Pembroke motored to Buckingham to attend the funeral of their aunt.

Get well wishes to Mrs Eva Belanger who is a patient in the Pembroke General Hospital.

Mr and Mrs Jack Sullivan of Sudbury were guests of Mr and Mrs James Perry and Mrs Mark Marion.

Tentative plans were discussed at the meeting of the Parish ladies and Rev Peter Proulx, for the annual picnic on Tuesday evening in the New Parish Hall. Proceeds will be used for the up grading of the cemetery and a new fence.

A miscellaneous shower was tendered Margaret Helen Raymond by her friends on Sunday evening in the Church Hall.

Densil LeRoy and Ronald Rogers visited Gerald Perry in Coburg during the week.

Get well wishes to James Harkins whose hand was seriously injured while at work in a mill at Pembroke.

Sheldon Robinson, Winchester, visited the Roy Robinson's and the Gower's recently.

## BRYSON THEATRE Bryson, Que.

Saturday & Sunday June 4, 5

### "Devil Within Her"

(Horror Drama)

A Demon Possessed Child With The Strength of a Man

Joan Collins Ralph Bates Adult Entertainment

2 showings 7:30 and 9:00 p.m.

## Notice

The Hilton Manpower Office  
in the Cowley Building  
Main Street, Shawville, Que.

will be  
Open Thursday & Friday  
until further notice.  
If you have an urgent call —  
Phone 458-2632, Chris McColgan

## PAINT for INDOORS and OUT

MOBIL WOOD STAINS  
Redwood, Walnut, Cedar

777  
Gallon

MOBIL INTERIOR SEMI-GLOSS

888  
Gallon

MOBIL EXTERIOR WHITE GLOSS

895  
Gallon

MOBIL NO. 1 QUALITY EXTERIOR (COLOR) HOUSE PAINT

- 161 - Lime
- 163 - Park Ridge Blue
- 171 - Laurentian Blue
- 401 - Avocado
- 402 - Sage Green
- 403 - Mind Green
- 403 - Mint Green
- 404 - Sungold Yellow
- 405 - Blue Grey
- 432 - Cream
- 496 - Turquoise
- 497 - Copper

1295  
Gallon



**Morley Hodgins Ltd.**  
Shawville Tel. 647-2727

# 10-5

Relay Message

Just a short little note today to welcome the Community Aid Radio Service of Pembroke - C.A.R.S.. They are incorporated as a Service Club and help the Ontario Provincial Police at parades, on Hallowe'en patrol and other times whenever needed. Usually C.A.R.S. monitor channel 9.

The group is holding a jamboree in the Pembroke arena on Sunday, June 12th from 11 to 4 with all sorts of displays and entertainment. Anyone from here going over to the jamboree might bring back a report for this column because we always like to know how the CB fraternity is fitting into the picture in other communities. Anyone wishing to contact the C.A.R.S. GRS club in Pembroke might write to Box 691, Pembroke, Ontario, or get in touch with Joan Stillwell who provided the above information.

Stay alert, or at least awake, and for heavens sake keep tuned, you never know when you might be needed. This is XM49-15246 going down on the side of 14.

## O'BRIEN THEATRE

RENFREW 432-2411

Wednesday to Saturday June 1 - 2 - 3 - 4

The most exciting original motion picture event of all time.



Dino De Laurentis presents  
a John Guillermin Film  
**"King Kong"**

Sunday - Monday - Tuesday June 5 - 6 - 7

BABY BLUE MOVIES  
**"SEX RALLY"**

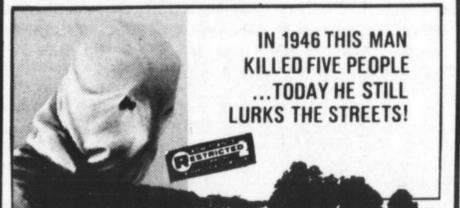
RESTRICTED PLUS RESTRICTED

**"DANISH and BLUE"**

## HI-WAY DRIVE-IN

PINNACLE ROAD RENFREW

Friday - Saturday - Sunday June 3 - 4 - 5



IN 1946 THIS MAN  
KILLED FIVE PEOPLE  
...TODAY HE STILL  
LURKS THE STREETS!

Charles & Percy  
**"THE TOWN THAT DREADED SUNDOWN"**  
A TRUE STORY

Starring BEN JOHNSON AN AMERICAN INTERNATIONAL RELEASE  
ANDREW PRINE DAWN WELLS as Helen Reed

— PLUS —

## SHE WANTED A MAN... AND SHE COULDN'T WAIT. A SMALL TOWN IN TEXAS



TIMOTHY BOTTOMS - SUSAN GEORGE - BO HOPKINS  
"A Small Town in Texas"

LOUIS S. ARNOFF - WILLIAM WORTON - JOE SULLIVAN - JACK STARRITT - CHARLES HALLIN

Alex Davis

## Quyón blacksmith still active at 85

One of the few remaining blacksmiths in Pontiac County will be celebrating his 85th birthday this September. Alex Davis, a native of Wyman, began blacksmithing 69 years ago as an apprentice to Charlie Thomas in the mines of Cobalt, Ontario. Although there were many horses to be shod in those days, his principal work was making the tools and equipment required for mining.

Upon returning to the Pontiac at the age of 22 Alex was married to Nina Thompson, then 19, and together they farmed and blacksmithed. Times were difficult though, and after five years they left for Edmonton where Alex set up a blacksmith shop in 1919.

The Davis' later returned to Pontiac, buying a small dairy farm near Quyón, and thirty three years ago Alex set up his blacksmith's shop in Quyón, where it is still located.

Alex says he has now retired, but he continues to work. His interest has now turned to buggies of all sorts, and he has recently completed an express wagon, a sulkie, a jogging cart and a light draft cart for showing.



Alex Davis demonstrates his talents at the blacksmith's anvil. EQUITY PHOTO

## Protestant School Municipality of Pontiac meeting minutes

Minutes of the regular meeting of the Council of Commissioners of the Protestant School Municipality of Pontiac held in the Board Room of the McDowell Elementary School, Shawville, Quebec at 2130 hours, Wednesday, May 25, 1977 with the following Commissioners present: Messrs W Lang, R MacKechnie, G Pirie, W Kilgour, A Brown, L Neville, G Eades, sitting under the chairmanship of Mr B Quaille, Absent Mr W.M. Hayes.

The Director General and Secretary General were also present. Correspondence was read. The Director General gave his report.

Resolution 460 - It was moved by Comm MacKechnie and adopted unanimously that, whereas the Chaudiere-Etchemin School Commission has adopted a Resolution protesting the Department of Education Directive to stop circulating the "Oh! Canada" Kit and has circulated a copy of this Resolution to all Quebec School Boards, whereas the Pontiac Protestant School Board supports the intent of the aforementioned Resolution, the Chaudiere Etchemin be so notified.

Resolution 461 - It was moved by Comm Pirie and adopted unanimously that the Pontiac Protestant School Board recommends to the Western Quebec Protestant Regional School Board that an attempt be made to make available, at the Pontiac Protestant High School commencing in September 1977 a partial French programme to those students entering Grade VII who would be academically qualified to participate.

Resolution 462 - It was moved by Comm Lang and adopted unanimously that, whereas it is not feasible (for a multiple of reasons) at the present time to offer a total French Immersion Program for the 1977-78 School Year, every effort should be made to expand the present French Program within its existing framework so as to provide students within the Elementary Area Schools with as much contact with French as possible.

Resolution 463 - It was moved by Comm Neville and unanimously adopted that, commencing with the 1977-78 School Year and for a trial period of one year, Grade VI at the McDowell Elementary School will be the only Grade that will be streamed.

The Secretary General reported on the current cash position.

Comm MacKechnie moved that the Accounts Payable totalling \$73,241.05 be paid.

Resolution 464 - It was moved by Comm Pirie and adopted unanimously that the Pupil day for 1977-78 for Kindergarten to Grade VI be 1380 minutes per week and that the teacher day will commence at 0830 hours and finish at 1549 hours according to the Collective Agreement.

The next regular meeting will be held on June 29, 1977 at 2000 hours.

## Portage du Fort Council Minutes

Minutes of a general meeting of Portage du Fort Council for the month of May held May 4, 1977 at the usual hour and place.

Present Mayor Elsie Gibbons, Councillors Ryan Tanguay, Dalton Elliott, Garnet McCallum and Kenneth Farrell. Moved by Ryan Tanguay seconded by Kenneth Farrell that the minutes of the April meeting be adopted as circulated, read, and recorded.

Moved by Garnet McCallum seconded by Kenneth Farrell that Councillor J J McCallum be authorized to hire a grader to grade the Beach Road when necessary.

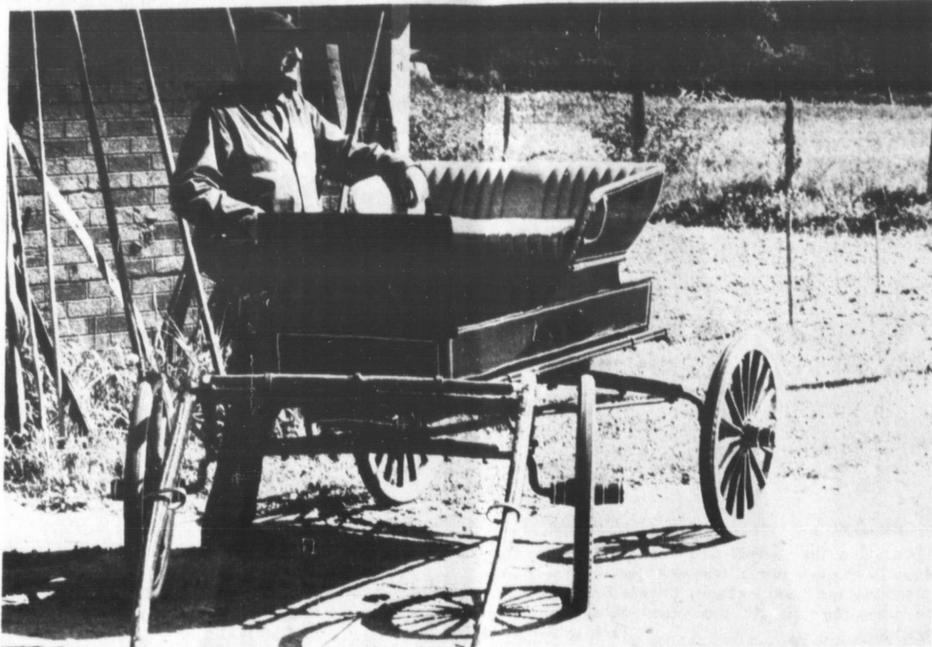
Moved by Dalton Elliott seconded by Garnet McCallum that bills amounting to \$3281.83 be approved for payment.

Moved by Kenneth Farrell seconded by Ryan Tanguay that this municipality donate \$35.00 to the Canadian Cancer Society.

Moved by Dalton Elliott seconded by Garnet McCallum that the old pump off of the Old Fire truck be sold at not less than \$50.00.

Moved by Garnet McCallum seconded by Dalton Elliott that commencing June 1st, 1977 the charge for rental of the Town Hall will be \$25.00 per night plus \$5.00 per hour for police protection, payable in advance, except for public functions, Recreational Assoc., Voluntary Fire Dept., or Church organizations, when the Hall will be furnished free of charge. All functions, dances, etc to cease at 2 o'clock a.m. Any sale of liquor must be administered with proper license through the Recreational Association except in the case of the Fire Department who may operate with their own license.

Moved by Kenneth Farrell seconded by Ryan that council endeavour to purchase two air packs and sport tanks for the Fire Brigade from Hilton Mines.



Hennsey Co. Supply House and Hamilton Powder Company



The Hennsey Co. Supply house and Hamilton Powder Company agency was another historic old building in the Fort Coulonge area. The man standing on the balcony is believed to be W.W. Thompson. The photo was contributed by Stanley Sharpe.

## TRAVEL TRAILERS FOR SALE

Did you know Prowler Trailers are number one in sales in North America?

We have a full range of these fine trailers in stock from 17 ft. to 27 ft. Used trailers needed. Full service after sale.

Special this week —

1970 - 13 FT. TRIPLE "E"

CAMPER TRAILER

Sleeps 6, A-1 Condition

**Wilson's Car Sales**  
of Renfrew Ltd.

Renfrew, Ont. Phone 432-2840

Your Prowler Dealer

## SUBSCRIBE

NOW

TO....



## THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:

PONTIAC PRINTSHOP LTD.  
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name.....

Address.....

Postal Code.....

Please check one of the following:  
RENEWAL  NEW SUBSCRIPTION

\$6.00 in Pontiac and Gatineau Counties  
\$7.00 elsewhere in Canada  
\$11.50 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above, sign below:

and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

## Protestant School Municipality of Pontiac minutes

Minutes of a regular meeting of the Council of Commissioners of the Protestant School Municipality of Pontiac held in the Board Room of the McDowell Elementary School, Shawville, Quebec at 2000 Hours, Wednesday, May 25, 1977 with the following Commissioners present: Messrs W Lang, R MacKechnie, G Pirie, W Kilgour, A Brown, L Neville, G Eades, sitting under the Chairmanship of Mr B Quaille, Absent Mr W.M. Hayes.

The Director General and Secretary General were also present.

It was moved by Comm Brown and adopted unanimously that the minutes of the meetings held on April 27th, 1977 as circulated, be accepted.

Resolution 458 - It was moved by Comm Kilgour and adopted unanimously that the Collective Agreement for 1975-79 signed on April 20th, 1977 between the Quebec Association of Protestant School Boards - Branch of Western Quebec and the Western Quebec Teachers' Association be ratified by the Pontiac Protestant School Board.

RESOLUTION 459 - It was moved by Comm Brown and unanimously resolved that the Budget for the 1977-78 School Year providing for total expenditures of \$1,745,963.00 be approved and submitted to the Department of Education for approval.

"We Sell Our Heart Out For You"

## Payce Auction Service

- Sales Of Any Kind -  
Specializing in: Antique, Household, Farm, Estate

RICK PAYCE, Auctioneer

120 Young Street, Ottawa, Ontario K1Y 3P9

Phone (613) 728-9992

"Get the highest rate of interest on your sale; ... we give 100% human interest."

## Auctions Sales

New Line of Farm Machinery at the farm of

Mr. Jacques J. Boudreau  
Shawville, Que.

1 mile south of Shawville, turn at Bean's Fina, Watch for Signs.

Thursday, June 2

7 p.m. sharp

Trucks, Industrial Equipment, and Household Furnishings at the farm of

Mr. Wayne Armitage  
RR 3, Quyón, Que.

at Onslow Corners, 9 miles north of Quyón on the Wolf Lake Road

Friday, June 3

at 11 a.m. sharp

Household Furnishings at the home of

Mrs. Sadie Gordon  
Beachburg, Ontario

Sturday, June 4

at 12:30 p.m. sharp

AUCTIONEER: REVEL T. STEWART  
RR 5, Cobden, Ontario, Phone 613-646-7649

# GREAT VALUE!

## Trucks - Trucks - Trucks

1974 DODGE D900

Cab and Chassis. 671 Detroit diesel rubber suspension. White in color. Reconditioned throughout and ready for work.

1977 DODGE-ADVENTURER PICK-UP List \$6,881.00

1977 TRADESMAN VAN List \$6,551.00

1977 DODGE SWEPTLINE PICK-UP List \$6,261.00

1977 RAMCHARGER 4 WHEEL DRIVE List \$8,619.00

1977 ROYAL SPORTSMAN 12 Passenger Maxi List \$10,166.00

1977 DODGE W100 4x4 PICK-UP List \$7,433.00

Our TAKE Price on the above won't be beat anywhere.

CHEAPIE SPECIAL

1966 CHEV 1/2 TON \$299.00



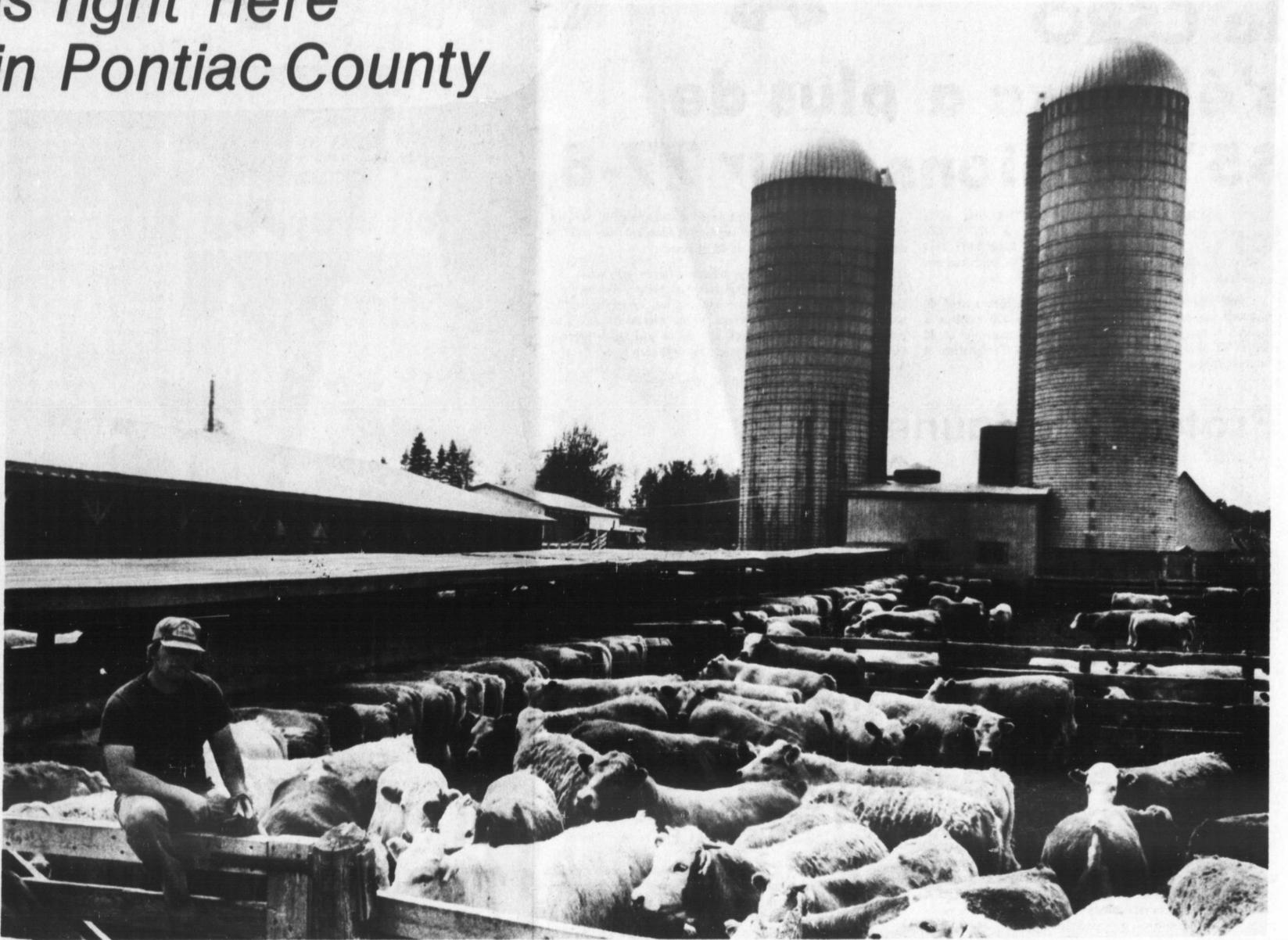
For the past ten years Ron Armitage has been running what has become one of the province's largest beef operations. On his farm, seven and a half miles north of Quyon, are to be found some seven hundred head of cattle.

Ron feeds his cattle corn silage with a liquid protein supplement. According to Quebec Department of Agriculture figures, an 800 pound beef animal needs to eat an average of 50 pounds of corn silage a day in order to yield the desired weight gains of 2 to 2.2 pounds per day. With seven hundred of these animals to feed, the need for silos of the calibre on Ron Armitage's farm becomes apparent. The smaller of the two silos has a capacity of 500 tons, the larger a capacity of 650 tons. To assure that there is enough silage to fill both of them, Ron has 600 acres devoted solely to the growing of corn.

About fifty per cent of Ron's herd consists of Herefords and the remainder is made up of a Hereford-Charolais cross. Ron buys his stock in the West. The cattle arrive in Pontiac ranging in age from ten to eighteen months. At ten months a beef calf weighs about 450 pounds. At eighteen months one weighs in at around 800 pounds. By the time one reaches the age of two, it weighs approximately 1200 pounds and is ready for sale. The cattle are sold in Toronto.

The operation of such an enterprise keeps Ron very busy, especially during this, the planting season. He was able, however to take some time out a few weeks ago to host a demonstration of the conversion of wood into feed for cattle, but he hasn't had the time since to feed any of the wood silage to his livestock. He is interested in seeing how his cattle will react to the new wood feed but says he won't be able to get around to trying it out for a few more weeks. The planting of 600 acres of corn is quite time-consuming.

# One of Quebec's largest beef-cattle feed-lots is right here in Pontiac County



Ron Armitage and his seven-hundred-head feed-lot.

EQUITY PHOTO

## Waltham News

Elected to the executive of the Wesleyan Missionary Society at Tuesday's meeting in the Church were: President Mrs Annie Robinson, Vice President Mrs Betty Popkey, Secretary Mrs Marlene Donneher, Treasurer Mrs Ester Robinson.

Mr and Mrs Joseph Hogan, Braeside were holiday week end guests of the Rex Rebel's. Visiting the Leo Coghlin's over the holiday weekend were Mr and Mrs Garry Marchand and family and Mr and Mrs Earl McKnight of Ottawa.

Due to the efforts of members of the R.A. Association donation from Town Council and generous donation from Waltham well wishers, electric lights will be installed on the ball park for night ball playing. This is one of the sports enjoyed by Waltham residents and should receive the support of one and all.

Mr Lionel Gravelle of Campbell's Bay was winner of the R.A. Raffle prize, a dishwasher drawn at the May 20th dance in the Town Hall.

**ERNIE'S ELECTRIC MOTORS SERVICE**  
132 Lisgar St., Renfrew, Ont.  
Rewind & Repairs to AC & DC Motors  
Repairs to all makes & models of Pressure Systems, Power Tools, Vacuums & Electric Lawnmowers.  
Shop 432-4544 Res.432-6189

**K.A. Farrell**  
• Drilling & Blasting  
• Compressor Rental  
• Licensed Blaster  
Ph. 647-3533

## Charteris News

Many people turned out on Sunday to make the annual supper a success for St George and St Matthew's churches. Get well wishes to Lennis Tubman who is not feeling very well. We hope you are feeling better soon.

I will be in Shawville to conduct  
**EYES and VISION EXAMINATION**  
ON JUNE THE 4th, 1977

**DR. L. M. BOURGOIN, Ph.D., O.D.**  
Optometrist — Vision Specialist  
Doctor of Philosophy — Doctor of Optometry

SATURDAY 10:00 a.m. — 3:30 p.m.  
For appointment contact — Pontiac Hotel

Hélène Croteau presents  
**Soirée "MAJORETTE" Recital**  
Ile-du-Grand-Calumet Salle - Town Hall  
**11 juin - June 11, 1977**  
Doors open 7:30 p.m. - Starts 8:00 p.m. sharp  
**12 juin - June 12, 1977**  
Doors open 7 p.m. - Starts 8 p.m. sharp  
Admission \$1.00 each

## PUBLIC NOTICE

The Dog By-Law of the Village of Portage-du-Fort requires that no dogs be let run at large in the Municipality. Dogs found at large will be picked up and owners fined for contravention of the By-Law.  
Municipal Corporation  
Village of Portage du Fort

## SAVE 25%

on popular

# Z-BRICK®

INCA RED or  
INCA GOLD

IT'S A WHALE OF A SALE

now only  
**\$4.85** PER CARTON  
REGULARLY \$6.49/ctn.

Large stock of  
**C.I.L. PAINTS**  
**40% OFF** LIST PRICE



**H & S HOME SUPPLIES**  
(Shawville) LTD.

Hwy 148, Shawville, Que., Tel. 647-2277

# OPEN HOUSE

**Gordon's Farm Supplies**  
Your Massey-Ferguson Dealer  
Cordially invites you to the



**MF** Massey-Ferguson  
**THEIR NEW SERVICE SHOP**

Come and see our new shop as well as the new line of Massey-Ferguson Products.

- DOOR PRIZES • FILMS
- REFRESHMENTS AVAILABLE

**Wednesday June 15, 1977**

2:00 p.m. - 5:00 p.m.  
Evening 7:30 p.m.

# GORDON'S FARM SUPPLIES

Highway 148W - Shawville, Que.

# Le budget de la CSRO s'élèvera à plus de \$51 millions pour 77-8

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais vient d'approuver son budget d'opérations pour l'année 1977-78. Les dépenses atteindront une somme record de \$51,863,671 dont \$1,369,181 en dépenses non subventionnées. Ceci constitue une augmentation de plus de \$5 millions sur l'an dernier.

L'étude plus détaillée du budget permet entre autres de constater que la CSRO consacra près de \$20 millions à l'enseignement général et professionnel ainsi que plus de \$2 millions au secteur de l'enfance en difficulté d'adaptation et d'apprentissage.

Par ailleurs, on a prévu plus de \$6 millions pour le coût du transport scolaire. Enfin, les services d'éducation des adultes coûteront en 1977-1978 près de \$2 millions.

La Présidente de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais a reconnu qu'il s'agissait d'un budget d'austérité. Cependant, elle a tenu à ajouter que tous les services éducatifs seront maintenus. Nous avons voulu restreindre le plus possible les dépenses scolaires afin de ne pas augmenter le fardeau fiscal des contribuables qui est déjà trop lourd, de dire Mme Marie Caron-Gibeault.

## Protégez la faune - un bien collectif

Plusieurs personnes ont été condamnées dans diverses régions du Québec de fortes amendes pour avoir enfreint divers règlements de chasse et de pêche.

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche invite le public, les membres d'associations vouées à la conservation et les sportifs en particulier à protéger la faune, un bien

collectif dont la survie est intimement liée à la diminution et au contrôle du braconnage. Un bon moyen d'assurer cette protection et d'aider les agents de la conservation dans leur travail, c'est d'être vigilant dans sa région et de dénoncer les actes de braconnage dont on peut être témoin. On peut communiquer à cet effet avec le ministère sans mentionner son nom si on le désire, en composant sans frais 1-800-462-5349.

## Comment se documenter pour la pêche et le plein air?

A chaque printemps et au début de l'été beaucoup de sportifs achètent leur permis de pêche et veulent se renseigner davantage sur les endroits où ils peuvent pratiquer leur sport favori. Il existe à cet effet, de la documentation et des cartes géographiques qu'il est utile de posséder pour se guider sur un territoire qu'on ne connaît pas.

### BROCHURES

Pour les pêcheurs, il est d'abord important de se procurer le Résumé des Règlements de la Pêche Sportive et de le lire attentivement pour bien prendre connaissance de la réglementation existante au niveau de chacune des régions, particulièrement au chapitre des limites de prises et de possession. Ce résumé des règlements est disponible dans la plupart des magasins d'articles de sport de la province et dans les bureaux de renseignements touristiques du ministère. On peut aussi se procurer une autre brochure "Parcs et Réserves du Québec, Activités et Tarifs 1977", tout aussi intéressante et beaucoup plus complète parce qu'on y trouve notamment la liste de toutes les activités qu'on peut pratiquer dans ces lieux.

Une autre source de renseignements pour les pêcheurs, c'est le Répertoire des Pourvoyeurs publié chaque année par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. On y trouve la liste des endroits par région où on peut se rendre pêcher avec séjour. Quelque 223 pourvoyeurs détiennent des droits exclusifs de chasse et de pêche sur des territoires loués par bail et, ils ont le mandat de recevoir le public moyennant un prix forfaitaire, en tenant compte des services demandés. Les autres pourvoyeurs au nombre de 615 reçoivent également le public, mais ils ne détiennent pas de droits exclusifs. On peut obtenir cette brochure en écrivant au Service des renseignements touristiques, ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, 150, Est, boulevard St-Cyrille, (15e étage) Québec, ou en se rendant dans l'une ou l'autre des salles d'accueil du ministère à travers la province.

### CARTES

Une fois en possession de toute cette documentation de base, on peut se procurer une carte délimitant les clubs privés et les pourvoyeurs dans sa région. On compte en effet au Québec, quelque 1,173 clubs privés et 838 pourvoyeurs qui exercent leurs activités sur un territoire d'environ 32,000 km carrés. Pour se procurer une de ces cartes délimitatives - il y en a 25 au total -, on doit écrire au Service des locations de territoires du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, 150, Est, boulevard St-Cyrille, (12e étage) Québec. Il faut inclure avec sa demande, un chèque ou un mandat-poste au montant de \$2 rédigé à l'ordre du ministre des Finances du Québec en précisant le secteur ou la région qui nous intéresse particulièrement.

De plus, pour la plupart des parcs et réserves on peut se procurer gratuitement pour la pêche quotidienne ou avec séjour, une carte géographique de l'endroit choisi. Plusieurs cartes sont aussi disponibles pour diverses activités pratiquées dans les parcs et réserves, notamment pour la randonnée pédestre et l'escalade. On peut obtenir ces cartes géographiques à Québec au bureau des réservations de la Direction des parcs, dans les bureaux de districts régionaux (l'adresse et le numéro de téléphone figurent dans l'annuaire de votre secteur), ainsi que dans les centres d'accueil à l'entrée des parcs et des réserves.

### PAR TÉLÉPHONE

Enfin, on peut se renseigner 5 jours par semaine de 8h.30 à 16h.30, en communiquant sans frais par téléphone avec le bureau des réservations du ministère à Québec en composant l'un ou l'autre des numéros suivants:  
- si vous êtes dans la région de Québec: 643-5349  
- si vous êtes dans la région de Montréal: 873-5349  
- si vous êtes ailleurs au Québec: 1-800-462-5349.



## Les Olympiques de Bryson

M. Gérard Pierre présente des médailles aux championnes après les Olympiques à Bryson. Pour filettes de 8 ans, au cours de 200 mètres, Linda Pilon 1, Micheline Meilleur 2, Diane Eiswald 3. A gauche avec M. Pierre est une des Majorettes. EQUITY PHOTO  
(Les résultats des Olympiques de Bryson sont à la page 9)

## La CSRO adopte son calendrier scolaire 1977-78

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais vient d'adopter son calendrier scolaire pour 1977-78. Le calendrier de la CSRO prévoit entre autres 183 jours de classe et 17 journées pédagogiques.

De plus, les autorités de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais ont convenu de maintenir une semaine de congé durant l'hiver. Le congé a été fixé la semaine du 19 au 25 février. Enfin, il est à noter que les cours débuteront l'an prochain le mardi 6 septembre.

### SUR PLACE

Une fois sur place à l'entrée du parc ou de la réserve, il faut se rendre immédiatement au centre d'accueil et se renseigner auprès des préposés et des animateurs qui se feront un plaisir de vous aider à condition évidemment que vous leur posiez toutes les bonnes questions relativement à votre destination. Il pourront même vous fournir quelques petits conseils qu'il est parfois utile de connaître en cas de besoin.

Muni de tout ce bagage de connaissances, vous aurez tôt fait de vous familiariser avec le secteur que vous avez choisi pour votre séjour et surtout vous ne cherchez en vain pendant des heures pour trouver le bon lac ou la bonne rivière, bref l'endroit de vos rêves. Vos vacances seront d'autant plus agréables que vous voudrez revenir l'an prochain.

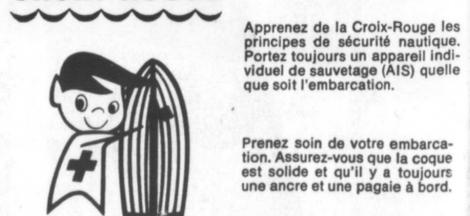
## SEMAINE DE SÉCURITÉ AQUATIQUE



Apprenez à survivre en eau froide.

Les pêcheurs devraient connaître les principes et les techniques élémentaires de sécurité nautique. Suivez les cours de Survie de la Croix-Rouge.

## Aidez-vous... Appelez-nous! SÉCURITÉ AQUATIQUE de la CROIX-ROUGE



Apprenez de la Croix-Rouge les principes de sécurité nautique. Portez toujours un appareil individuel de sauvetage (AIS) quelle que soit l'embarcation.

Prenez soin de votre embarcation. Assurez-vous que la coque est solide et qu'il y a toujours une ancre et une pagaie à bord.

## Renouvellement du certificat

De nombreux chasseurs au petit gibier s'exposent à être dans l'impossibilité de pratiquer leur sport favori cet automne, parce qu'ils n'ont pas encore reçu leur nouveau certificat de chasseur. En effet, plusieurs personnes qui s'étaient qualifiées avant le 30 novembre 1976 ont omis d'informer le ministère de leur changement d'adresse. Il est donc important pour tous les chasseurs d'en aviser le ministère le plus tôt possible à l'adresse suivante:  
Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche Division des Certificats et Permis 150 est, boulevard St-Cyrille, 14e étage Québec. G1R 4Y2 Tél: (418) 643-1829.

## PETITES ANNONCES

COUR SUPERIEURE CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE PONTIAC NO: 555-05-00031-77

Helen Dube Boisvert, Demanderesse, -vs- Clayton Boisvert, Défendeur.

Il est ordonné au défendeur Clayton Boisvert, de comparaître dans un délai de vingt jours.

Une copie du bref et déclaration a été laissée au Greffe de cette Cour à son intention.

Campbell's Bay, P.q. le 17 mai 1977.

Me Nicole F. Marcotte, Protonotaire-Adjoint de la Cour Supérieure, District de Pontiac. 20JN1

PROVINCE DE QUEBEC Municipalité de Pontiac Aux Contribuables de la susdite municipalité AVIS PUBLIC EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUÉ:-

Les Soumissions cachetées seront reçues par le soussigné pour le gravier:-

a) approximativement 8,000 verges chargées, de cinquièmes pouces pierres concassées - le matériel doit être inspecté et approuvé par le conseil - le prix par verge chargée.

b) approximativement 500 verges de gravier transporté sur le Chemin Foran, Secteur Onslow Nord.

Les soumissions doivent être apportées dans des enveloppes séparées marquées (a) ou (b).

Pour plus amples informations veuillez téléphoner au bureau municipal de 9:00 a.m. à 4:30 p.m. au 455-2401.

Les dites soumissions devront être reçues au bureau de secrétaire-trésorier au plus tard le 6 juin 1977 à 4 heures p.m.

La plus basse soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Donne à Luskville ce 26ième jour de mai mil neuf cent soixante-dix sept.

M. Glazer, Secrétaire-Trésorier 0J1

884-9391



Best Value

LES MEUBLES

**GLENWOOD**

FURNITURE LTD.



GLENWOOD SHOPPING PLAZA    AYLMER ROAD    LUCERNE, QUE.

Aylmer, mai 1977

Cher client,

Depuis octobre 1961, notre entreprise, Les Meubles Glenwood Limitée, est à votre service dans la région. Au cours de ces seize années, nous avons constamment recherché la meilleure façon de vous servir. Tout récemment encore, nous avons fait des innovations dont nous voulons vous faire part.

**UNE NOUVELLE POLITIQUE DE PRIX:** "Un seul bas prix" est notre devise, ce qui vous assure le maximum pour votre argent, incluant un service hors-pair et une livraison gratuite. Venez comparer et vous verrez.

**UN NOUVEAU SYSTEME BUDGETAIRE D'ACHATS:** Notre plan budgétaire vous permet de vous procurer, dès maintenant, ces choses qui rendent la vie plus agréable, tout en effectuant vos paiements à notre magasin. Il suffit d'un simple coup de téléphone pour découvrir comme il est facile d'ouvrir un compte chez-nous.

**CONCOURS "MEUBLACTION '77":** Ceci est une exclusivité des marchands B.V. (Bonne Valeur): un gros lot de \$10,000.00, comprenant des meubles et accessoires électriques, un voyage pour deux personnes ainsi que des prix de consolation.

**UNE SEULE OBLIGATION DE VOTRE PART:** remplir le coupon ci-attaché et nous le rapporter.

Vous vous deviez de connaître ces trois nouvelles raisons de visiter notre magasin pour comparer nos prix et nos facilités budgétaires ou, tout simplement, pour déposer votre coupon de participation à notre grand prix.

Nous espérons avoir le plaisir de vous rencontrer et vous prions de nous croire,

Vos tout dévoués,

LES MEUBLES GLENWOOD LIMITEE.  
*Jacques Gagnon.*

---

**MEUBLACTION '77**



Best Value

VALEUR GLOBALE \$10,000.00

TOTAL VALUE

Nom - Name .....  
 Adresse - Address .....  
 Ville - City ..... Tél: .....  
 Que voulez dire les lettres BV  
 What does BV stand for .....

**TIRAGE/ DRAWING 28 DEC 77**



Timmy McGuire takes the torch from Wayne Cameron, Louise Gauthier and Sandra Cummings and lights the Olympic Flame. All are students of Immaculate Conception School in Bryson. EQUITY PHOTO



Gérard Pierre presents the gold medal to Mark Bélanger for the 50 meter race for 6 year old boys. Mark also placed first in the running broad jump and 3rd in the 200 meter race. EQUITY PHOTO

Trophies were given for the best marchers and Dana Morin, president of St Jean Bosco, accepted the trophy for her school. Six Majorettes added color to the parade of athletes. Three were from the host school, Melinda Lemay, Leanne Dumouchel and Maureen Chisholm, and three were from Calumet Island, Ginette Asselin, Joëlle Normandeau, and Raymonde Tremblay.

Trophies were also presented by Mr Gérard Pierre, athletic director, to the schools winning the most points during the track and field meet. St Anne's took first place with 280 points, St Jean took second with 148 points, and St John's was third with 120. Immaculate Conception received an honorary mention for earning 118 points even though they have only first cycle students whereas the other schools have students right up to grade six.

Winners in individual events were as follows:

**BOYS**

Six year olds - Shot put Stevens Leveris, 200 meter race Mario Giasson, Running Broad Jump Mark Bélanger, 500 meter Mark Bélanger, High Jump Paul Larose.

Seven year olds - Shot put Bernard St-Aubin, 200 Meter Race Marcel Bilodeau, Running Broad Jump Marcel Bilodeau, 50 Meters Elroy Hodgins, High Jump Elroy Hodgins.

Eight year olds - Luc Chenier won Shot put, Stephen Hamelin won 200 Meter Race and 50 Meter Race, Todd Wrinn won Running Broad Jump and High Jump.

Nine year olds - Barry Pepin won Shot Put, Shawn Sloan won 200 Meter Race, Alain Lachance won Running Broad Jump, 50 Meter Race and High Jump.

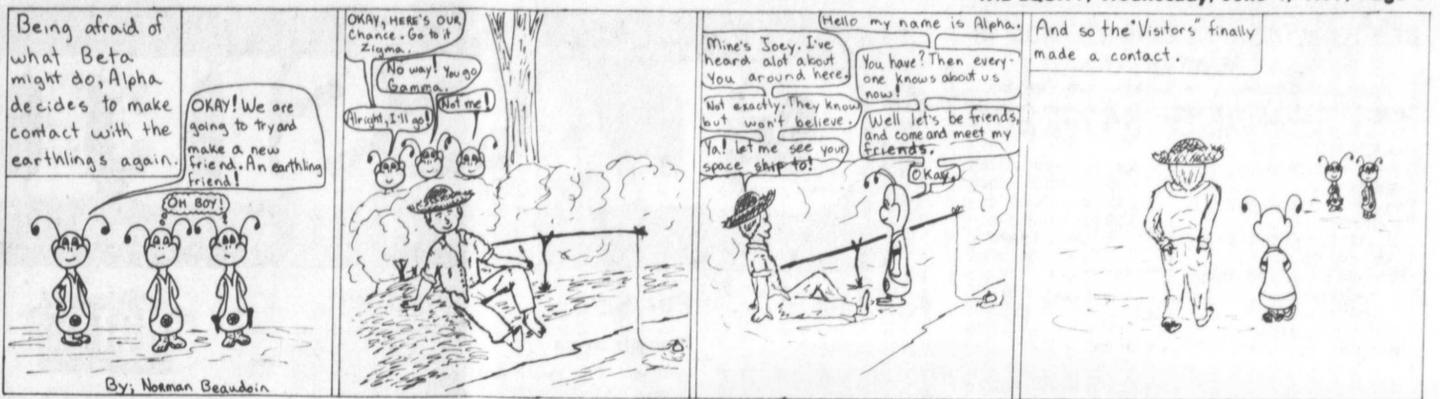
10 year olds - Réjean Côté won Shot Put, 100 Meter Race and High Jump, Barry Pieschkie won 400 Meter Race and Kenny Racine won Running Broad Jump.

Even year olds - Paul Essiambre won Shot Put, Tal Rebertz won 400 Meters and 100 Meters, Martin Ladouceur won Broad Jump and Collin Pigeault won High Jump.

Twelve year olds - Paul Shea won Shot Put, 400 Meter Race, Broad Jump and 100 Meter Race, Perry Hill won High Jump.

**GIRLS**

Six year olds - Sylvie Meilleur won Shot Put, Lyn Robitaille won 200 Meters and 50 Meters, Sylvie Mantha won Broad



**Bryson is host to school Olympics**



Mrs Genevieve Cahill, organizer of the meet declares the 2nd annual Olympic Track Meet officially open. EQUITY PHOTO

Jump and Sylvie Shea won High Jump. Seven year olds - Christine Maloney won Shot Put, Nicole Bérard won 200 Meters, 50 Meters and High Jump, Tania Racine won Broad Jump.

Eight year olds - Louise Gauthier Shot Put, Linda Pilon 200 Meters and High Jump, Bride Holland Broad Jump, Rachel Danis 50 Meters.

Nine year olds - Donna Gauthier Shot Put, Lise Ladouceur 200 Meters and 50 Meters, Sandra Holland Broad Jump and High Jump.

Ten year olds - Anne O'Brien Shot Put, Gail Pieschkie 400 Meter and 100 Meters, Darleen Ranger Broad Jump, Kathleen Gauthier High Jump.



Mrs Jeannine Tremblay presents Martin Ladouceur of St Anne's School with the first prize trophy for the school which accumulated the most points at the track meet. EQUITY PHOTO

Eleven year olds - Chantal Dumouchel Shot Put, Nancy Richard 400 Meters and 100 Meters, Jane Eiswald Broad Jump, Raymonde Tremblay High Jump. Twelve year olds - Marie Lance Shot Put, 400 Meters and High Jump, Nancy Kluge Broad Jump and 100 Meter Race.



It's fun to learn to swim the Red Cross Water Safety way. When you swim, swim with a buddy, never alone.

**REPAIRS**  
Large & Small  
Appliances  
647-2929  
SHAWVILLE

**MONUMENTS**  
LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES  
**Geo. H. Froats & Sons Ltd.**  
121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario  
Telephone 432-4224

**LADYSMITH SPORTSMAN'S CLUB**  
**Shooting Match**  
Sunday June 5th, 1977  
For Turkeys, Chickens or Trophies  
at ERNEST SCHRANKLER'S FARM  
Starting at 1:30 p.m.

**FOREST INN HOTEL**  
BRYSON, QUE. TEL. 648-2363  
June 3, 4, 5 - Fri., Sat., Sun. & Sunday afternoon  
**"Breckenridge"**  
NO COVER CHARGE  
Catering to: Weddings, Banquets, Etc.

**Attention**  
Subscribers to  
**THE EQUITY**  
Have you  
Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Month Due \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_  
Old Address \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_  
New Address \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

**HYPNOTISME**

Artiste renommé au monde du théâtre et à la télévision

Famous artist of stage and television

**LE GREAT GEORGE**

10-11-12 juin | June 10-11-12

Spectacles:  
vendredi 10 p.m.  
samedi 9 p.m. 12:30  
dimanche 1:30 p.m. 9 p.m.

Shows:  
Friday 10 p.m.  
Saturday 9 p.m. 12:30  
Sunday 1:30 p.m. 9 p.m.

**"REINCARNATION"**  
Dimanche 1:30 p.m. seulement | Sunday 1:30 p.m. only

**Shawville representatives attend Montreal & Ottawa conferences**

Rev Owen MacPherson accompanied by Mrs Mary McCagg and Mrs Cecil Sly left Sunday noon as Shawville representatives to the Montreal and Ottawa Conference of the United Church of Canada.

The conference is being held at Bishop's University, Lennoxville, Quebec, from May 29 to June 1, 1977.

**McCANN & SONS LTD.**  
QUYON, QUE TEL. 458-2830

Authorized dealer in Pontiac County for  
**CAPITAL ROOF TRUSS**  
BELLS CORNERS, ONTARIO  
"QUOTATIONS ON REQUEST"

**HOTEL ALBERT**  
ILE DU GRAND CALUMET

Venez Tous!! | Come All!

Great George - au travail - at work

**DEADLINE FOR CLASSIFIED ADS IS 5 P.M. MONDAY**  
If Monday is a Holiday deadline is 9 a.m. Tuesday.

**TELEPHONE 647-2205**

**CLASSIFIED RATES:**  
Display-Classified..... 1.90 per column inch  
Legal ads..... 1.90 per column inch  
Requests for tenders..... 1.90 per column inch  
Public Notices..... 1.90 per column inch  
FOR SALE, COMING EVENTS, IN MEMORY, THANKS, WANTED, etc..... 5 cents per word  
Minimum for one insertion:  
If charged..... 1.90  
Paid in advance..... 1.65  
Additional insertions, cash or charge..... 1.65  
"Run until cancelled" ads per insertion..... 1.90  
(These ads must include address of advertiser)

**NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS**

# CLASSIFIED ADS

## Coming Events For Sale

**THURSDAY, JUNE 2** — Pontiac Lionettes Spring Rumale Sale in the Lions Hall, Campbell's Bay, 10 am to 3:00 pm. Refreshments available. "Come Help the Lionettes Help Others". 20224BJ1

**SATURDAY, JUNE 4** — Miscellaneous sale of floor box, wicker chairs, tables and chairs, chestfield, crib, picnic tables, sinks, dishes, folding chairs, beds, rangelles, cottage and 3 lots. Mrs E Cutler, Fernbank Cottages, Norway Bay, Quebec Phone 647-3443. 4909XJ1

**SUNDAY, JUNE 5** — Annual Spring Tea, 2 to 4 pm, at St Joseph's Manor, Campbell's Bay, sponsored by Ladies Auxiliary. 20227BJ1

**SUNDAY, JUNE 5** — At 7:30 p.m. at Shawville Wesleyan Church an induction service will be held for the new Pastor Rev Allan Summers. Our Superintendent Dr J.S.A. Spearman will be in attendance for this occasion and also the Johnston Sisters from Pembroke will be supplying special music. Everyone is cordially invited. 20192BJ1

**SUNDAY, JUNE 5** — General meeting of Local 5656 at 7:30 p.m. Anglican Church Hall, Shawville. 20178BJ1

**SUNDAY, JUNE 12** — Annual supper in aid of St George's Anglican Church in the Anglican Church Hall, Portage du Fort, from 3:30 to 7:30 pm. Adults \$3.50. Children under 12 \$1.50. Buffet style. Turkey, ham, salads, home made pies. 19994BJ28

**MONDAY, JUNE 13** — Regular monthly meeting of PANAC (Pontiac Anti-Nuclear Action Committee) will be held at the McDowell School Library, Shawville at 8 p.m. Invited guests are Jean-Guy Larivière MNA, and Tom Lefebvre MP. All are welcome. 20025BJ1

**FRIDAY, JUNE 17** — Garage Sale of miscellaneous articles and home baking, from 2 to 8:30 pm, at Mrs Edgar Hodgins. Sponsored by the Shawville Women's Service Club. Any donation (except clothing) to the sale will be gratefully accepted. Phone 647-2563. 48913XJ15

**Wanted to Buy**  
WANTED TO BUY — Antiques, old furniture, tools, stoves, lamps, crocks, dishes, clocks. Will pay the top price. Weekly visits to area. Call Eric Yardley 1-827-1925, Box 4231, Chelsea, P.Q. 47036XJ15

**USED** Wood burning cooking stove with hot water tank. Call 613-235-6879 after 6:00 p.m. 198514BJ8

**WANTED TO BUY** — We pay cash for trucks, cars, vans, trailers, boats, etc. (Contact Bill Summers, Mutual Auto Sales, (Gulf) Highway 17, Petawawa, phone 687-2252. OTC

**Wanted To Buy**  
Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.

## Engaged

**CRICK** — MacKECHNIE Mr and Mrs Hilton Crick are pleased to announce the engagement of their daughter Heather Ann to Robert Wyman MacKechnie, son of Mr and Mrs Ronald MacKechnie. Marriage to take place on Saturday, July 23, 1977 at 12 noon in Shawville United Church. 4860XJ1

**ECKFORD** — COLES Mr and Mrs Lindsay Eckford announce the engagement of their daughter Jean Ella to George Davis Coles, son of Mr and Mrs Harry Coles of Shawville, Quebec. Marriage will take place July 30, 1977 at Shawville United Church. 4900XJ1

## For Sale Miscellaneous

Pontiac County Recipes .1.00  
Down The Lane .3.00 (Poetry and Prose by Phoebe McCord)  
What Men They Were .6.00 (Historic Narrative by Wyman MacKechnie)  
Shawville Town Portrait .1.50 1973 (Photographed by the late Ron Salomon)  
All available at Pontiac Printshop, Shawville. xtc

ONE PELICAN BOAT - like new, only in water two weeks. Will sell for \$450. Can be seen at 281 Dufferin Street, Shawville, Phone 647-2625. xtc

3 ARTISTS blank canvases, size 24 x 36, stretched on frames. Reg. 14.95 each. Special \$10.00 each. Pontiac Printshop Ltd., Shawville, phone 647-2205. 2XJN1

WESTINGHOUSE 20 Inch color TV \$250.00, good condition. Phone 647-5589. 201018JN1

TRAILER - 17 ft Rambler, electric brakes, toilet, fridge and stove. TV. Many added features. Phone 647-5418. 4863XJN1

2 WRINGER washers, both in good condition \$40. each. Also automatic coke machine, holds 148 bottles. Phone 613 235-7432 or see Wilfred Gibbons at Rogged Chute on Saturday or Sunday. 4882XJ28

NEW selection of first quality roll ends, good selection of colors. New stock and new colors of cushionfloor, at drastically reduced prices. Murdock Carpet and Decor, Quyon, Que. 458-2172. 20154BJN1

ONE electric stove, apartment size 24 inch, in good condition, phone 458-2603. 4893XJN1

20 PASSENGER camping bus, all equipped for camping - \$2500. New motor and good tires. Harvey Lacroix, 819-683-2548. 201572BJN8

JUNIOR Standard bicycle, like new. Phone 647-3458. 4795XJ1

1974 SUZUKI 380, moving, best offer. Phone Ron Burnett, 647-5563 noon or after 6 pm. 20184BJ28

LUMBER for sale, spruce, hardwood, about 500 ft. Also chrome table in perfect shape. Contact herman Schwartz, 647-3768 after 4:30 pm. 4904BJ28

THIS WEEK AT LEONA'S: — Medicine chest, light fixtures, canister set, 48 inch metal bed, 33 inch box spring and mattress. Gold carpet and underpad. 14 x 10 1/2 ft, two sets of bunks. 36" mattress, cedar chest, large freezer, many articles not listed. For information call 647-2929 Shawville. 20174BJ1

16 FT TRAVELLER Boat, 120 h.p. inboard-outboard, tandem trailer. Phone 647-2345. 20208BJ22

SOLID Hardwood Mate's bed, off-white finish, with two metal drawers (wood fronts), posture board and mattress. 4 Drawer desk and desk chair (Off-white finish) matches mate bed. 30 inch electric range, suitable for home or cottage, Post Hole Auger, child's pool table. Phone Mrs Hearty at 648-2334. 4908XJN1

PORTABLE Steam table, like new, hardly used. Custom made with stainless steel construction. Side serving rails, infra-red lights on top with 8 steam sections. Just plug in. Perfect for weddings, banquets or smorgasbords. Call Tom at 453-2491. 20222BJN1

TRI-AXLE tag along trailer, also camper for half ton truck. G Bruce 647-3620. 4907XJ28

**FOR SALE**

- 14 Ft. Aluminum Boat
- 35 H.P.-4 Cylinder Mercury Motor Boat

(Mechanical steering, speed indicator, lights, approx 14 years old.)

- 35 H.P. Mercury (Electric start, 1959 model.)

All the above out of water for 3 years.

**\$500.00 cash**  
Contact: C.A. Hill  
Thorne Lake, 647-3673

## For Rent

3 ROOM basement apartment, all services included, on Calumet Rd, East Shawville. Phone 819-647-2968 or Montreal 514-626-6754 or write 5627 Du Boage, Pierrefonds, Que. HB2114. otc

FURNISHED APARTMENT One bedroom \$160. heat and hot water included in rent. Lease and references required. Phone 647-5970 or Renfrew 1 - 613-432-5707. OTC

AYLMER - Girl wanted for room in new house, all facilities included, car pool to Ottawa, \$110. per month. Phone 684-1432. 199904BJN5

FOR RENT - Theatre, from Monday to Friday incl. Seating capacity 360 plus, with stage and p.a. system. Appropriate for drama concert, musical rock concert, political meetings and union meetings, etc. Phone 648-2343, Bryson, Quebec. OTC

Furnished room for rent, access to kitchen, own fridge and personal colour TV. Suitable for mature, responsible female. Phone 458-2025, 9 am - 10 am. 48562025

## Work Wanted

Notice - Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

MAKE STEAM CLEANING a part of your house cleaning. Thoroughly removes dirt, stains, shampoo residue, etc. Deodorizes carpets, furniture. We are in the yellow pages under carpet and rug cleaners. Phone 647-3586. G.W. Karpet Kare. OTC

17 Year old boy, strong and enthusiastic, French speaking student, wants to work on a farm during summer months and to learn English. Phone 1-819-771-7421 daytime after 6 pm or evening 1-819-778-2675 Aylmer, ask for Mr Gendreau. OTC

BUILDING, renovation, and repairs. Contact Doug Corrigan, Phone 647-3283. OTC

BACKHOE and loader, digging basements and septic tanks. Contact P. Jean-Marie, Shawville, phone 647-3845. 4917XJ22

Will do baby sitting for summer holidays in Shawville, phone 647-5987 after 5 pm. xtc

**IMMEUBLE Cosmorama INTERNATIONAL REALTIES INC.**

SHAWVILLE - Centre Street, 3 bedroom bungalow, finished rec. room, paved lane Street to Street with 3 car garage on a double lot.

JOHNSTON LAKE — 3 bedroom cottage on waterfront. SHAWVILLE - 3 bedroom home, 275 Argue Crescent with separate apartment in basement that could be rented or used as single family. Large Utility Shed.

CHARTERIS — 3 bedroom house - unfinished. CLARENDON — 3 bedroom house on 2 acres in the country. Excellent opportunities for Gardener. Good Soil.

NORWAY BAY — Excellent cottage lot. Ideally located. RESTAURANT — Pool room and living quarters in small town. LADYSMITH — Lots on paved road 100 ft x 150 ft. LOT 399 x 200 ft, Highway 148, and Zion Lane.

CHARTERIS — Established Tobacco Farm, 208 acres has grown tobacco for the past four years. Good Creek. CHARTERIS — 85 Acres fronting on paved highway. Good bush.

BUILDING LOT 117 x 200 ft on Highway 148. SHAWVILLE — 3 bedroom home 493 Main St., Priced at market value. SHAWVILLE — 2 bedroom home on Queen Street, Excellent condition. Priced to sell.

NORWAY BAY - 100 acre farm, Norway Bay, good creek and bush on property. COMMERCIAL BUILDING on 201 Centre Street, including three apartments in Shawville, Que.

FOR LISTINGS, selling and appraisals, phone or contact Donald R Dods, 203 King St., 647-2218 or Res. 647-2620. OJ1

**Lost**  
BROWN Shaggy, long haired, male dog lost in North Onslow-Weirstead area. Answers to "Snooper". Reward for his return. Phone 458-2945. 20218BJ1

## Public Notice In Memory

CANADA SUPERIOR COURT PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF PONTIAC NO: 555-05-00031-77 Helen Dube Boisvert, Plaintiff, -vs- Clayton Boisvert, Defendant.

It is ordered to defendant Clayton Boisvert, to appear within a delay of twenty days. A copy of the writ and declaration has been left for you at the Office of the Court. Campbell's Bay, P.Q. this 17th day of May 1977.

Me Nicole F. Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. 202JN1

PROVINCE OF QUEBEC PONTIAC PROTESTANT SCHOOL BOARD

Public Notice is hereby given that on Monday, June 6th, 1977 from noon to two o'clock the nomination of Candidates will take place for the election of School Commissioners, one for each of the following Wards of the Pontiac Protestant School Board at the Locations as listed below.

Ward No. 3 - Board Office Dr S.E. McDowell Elementary School.  
Ward No. 7 - Board Office Dr S.E. McDowell Elementary School.

Ward No. 9 - Quyon Elementary School Office. The Ward description follows:- Ward No. 3 - Municipality of Clarendon, Range 1 to 5. Ward No. 7 - Municipality of Village of Shawville - South of Main St.

Ward No. 9 - Municipality of Village of Quyon, Municipality of Onslow North, Onslow South and Eardley excluding that Part East of Lot 18. If more than one Candidate for each ward is nominated and a poll is held on Monday, June 13, 1977. The locations of the Poll will be announced later.

Given at Shawville, Quebec this 20 day of May 1977. W.E. Tipping, Director General 202JN1

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF PONTIAC PONTIAC TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN BY THE UNDERSIGNED, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT: SEALED TENDERS will be received by the undersigned for gravel:

a) approximately 8000 yards loaded, of five-eighths inch crushed gravel, material to be inspected and approved by Council - price per yard loaded.  
b) approximately 500 yards pit run delivered on Faran Road - North Onslow Sector.

Tenders are to be submitted in separate envelopes clearly marked (a) or (b). Additional information is available by calling the municipal office (455-2401). Said sealed tenders are to be in the Secretary-Treasurer's office by Monday, June 6th, 1977 no later than 4 o'clock p.m.

Lowest or any tender not necessarily accepted. Given at Luskville this 26th day of May one thousand nine hundred and seventy-seven. M. Glazer, Secretary Treasurer. OJ1

**Notice**  
PONTIAC Lions Club Auction Sale, Lions Hall, Borden Street, Campbell's Bay. Donations of any articles, old or new, would be greatly appreciated. If you have items you no longer need or want, please give Pontiac Lions a Call. Consignment welcomed. Phone 648-5540 or 648-5618 or 648-5501. 19628BJ21

LEONAS USED FURNITURE Clothing and Appliances, Shawville, Que. will pick up any items you wish to get rid of. Phone 647-2929. OTC

BROADLOOM Carpets - Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Rogan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. otc

NOTICE — Visit Bonnechere Caves, Eganville, Ontario's Natural Underground Wonder. Guided Tours Daily. Refreshments. Picnic tables. Open May 21st to Thanksgiving. 197346BJ5

**Help Wanted**  
MALE or female to work on Tobacco Farm - be able to start May 25 - 26. Phone 647-3196. NCJ1

**In Memory**  
BAIRD — In memory of Leeland Baird and his wife Sarah Baird who passed away in 1974. "In Jesus' Arms". Mervin, Mary and grandchildren. 4886XJ1

HERAULT — In memory of a dear brother, brother in law and uncle, Wayne Raymond, who passed away so suddenly June 3, 1975. Gone is the face we loved so dear. Silent is the voice we loved to hear. Too far away for sight or speech. Sweet to remember Wayne who was here. Who gone away is just as dear.

Sadly missed by Sister Carol, Dwight, Kelli and Michael Armitage. 20223BJN1

ORR — In loving memory of a dear husband, Howard, who left us so suddenly on June 3, 1975. I do not need a special day. To bring you to my mind. For the days I do not think of you. Are very hard to find. If all this world were mine to give, I'd give it yes, and more. To see the face of Howard dear. Come smiling through the door. Loving wife, Bertha 20215BJN1

ORR — In loving memory of a dear father and grandfather, Howard Orr, who passed away June 3, 1975. He left us quietly. His thoughts were unknown. But he left us a memory. We are proud to own. So treasure him Lord. In your garden of rest. For when on earth, He was one of the best. Ever remembered by Eric and Lorna, Ron and June, Gail and Bev, Tracie, Tammie and Lisa. 20216BJN1

SCHWARTZ — In loving memory of a dear husband, Nelson, who passed away June 3, 1973. The rolling stream of life flows on. But still the vacant chair recalls the love, the voice and smile. Of one who once sat there. Ever Remembered by Wife Agnes. 6176BJN1

TUBMAN — In loving memory of Dad, David Tubman, who passed away June 4, 1974. While he lies in peaceful sleep His memory we shall always keep. Remembered by Cledas and Theresa. 4880XJ1

**Thanks**  
TO our many friends and relatives, neighbours, Recreation Assoc. and Council, we thank you for the lovely party and gifts given in our honour. We surely appreciate this very much and will always remember it. Loyal and Jean Bean 20210BJ1

McGUIRE — We extend a sincere thank you to all those who were so kind and thoughtful at the time of our bereavement in the death of a loved one Leo McGuire, by a visit at the funeral parlor, floral tributes, memorials and mass cards, to those who sent food and helped with the meal. Special thanks to Rev Father Carrière, Dr Potvin, nurses at the emergency, Sid Hodgins, Consolidated Bathurst and Farmerettes and Ringrose Bros. Annette and family, McGuire family and Dumouchel family. 4906XJ1

McTIERNAN - I express my sincere thanks to Athol Smith and the Fire Dept for assisting during my illness, friends, neighbours. Special thanks to nurses and nurses aides, Dr L Morissette of the Pontiac Community Hospital. William McTiernan, Campbell's Bay. 20186BJN1

THANK YOU message to all who brought their smiling faces to see me, also the flowers and plants. Thank you to all the nurses who were so kind to me each day as they came in. I thank Dr Potvin for his encouragement and Dr L Morissette for his kindness to encourage the nurses to get Reggie to get me out. Arbina Stanley 4915XJN1

**Personal**  
PERSONS interested in joining a club for singles please contact Laurette Trudeau, general delivery, Shawville, enclose short personal history and expectations. 197204BJ1

## CHURCH SERVICES

For the week of Sunday June 5th

There is no charge for these listings which are provided as a public service by THE EQUITY. It is the responsibility of each church to notify us of changes in services before noon on Monday.

**ANGELIC CHURCH OF CANADA**  
PARISH OF CLARENDON (Diocese of Ottawa)  
The Ven. Matthew K. Roberts, C.D.  
Lay Assistant Kirk Lawrence.  
Lay Readers Phoebe McCord, Keith Munro, Norval McNeil.

9:30 a.m. Holy Trinity, Radford, Morning Prayer  
11 a.m. St. Paul's, Shawville, Holy Eucharist  
(Order of the Eastern Star attending)  
3 p.m. St. Paul's, Shawville, L.O.L. & L.O.B.A. Annual Service  
7:30 p.m. St. Paul's, Shawville, Evensong  
Thursday 10 a.m. Holy Communion  
10 a.m. St. George's, Thome Centre, Morning Prayer  
11 a.m. St. Matthew's, Charteris, Morning Prayer  
Saturday June 4, 10 a.m. J.A. Rally (St. Matthews)

**PARISH OF CAMPBELL'S BAY**  
Rev. J. Stevenson, 648-5686, Parish Priest  
St. James Otter Lake 9:00 A.M. Holy Eucharist  
Church School 10:00 A.M. Saturday at the Municipal Hall  
St. George's, Campbell's Bay, 10:30 A.M. Service & Church School  
St. George's, Portage du Fort, 12 noon Service  
Church School 7:00 P.M. Wednesday in the Parish Hall

**PARISH OF QUYON** Rev. Allan Bond  
St. Luke's Eardley - 8:30 a.m. - Morning Worship  
St. John's, Quyon - 10 a.m. - Morning Worship  
St. Thomas, Bristol - 11:30 a.m. - Morning Worship

**BAPTIST CHURCH** Rev. W. J. Baxter, Otter Lake  
Services will begin for the remaining of the year starting on Easter Sunday with Service and Sunday School at 10:30 A.M.

**FREE METHODIST CHURCH**  
Rev. Edith Malnprize, Campbell's Bay  
Until further notice the services of the Free Methodist Church will be held in the Chapel of the convent building adjacent to the rectory of St. John The Evangelist Roman Catholic Church on Front Street.  
9:45 A.M. The Church at Study  
11:00 A.M. The Church at Worship  
7:00 P.M. Eventide Variety Hour

**JEHOVAH'S WITNESSES**  
KINGDOM HALL, Shawville  
Ernest Sewell - presiding  
10 a.m. Public Discourse  
11 a.m. Watchtower Study  
Tuesday 7:30 p.m. Book Study  
Thursday 7:30 p.m. Ministry School, 8:30 p.m. Service

**LUTHERAN CHURCH**  
Rev. C. Kappes  
9:30 Regular services  
11 a.m. Alternating Services between —

**PENTECOSTAL**  
**FAITH GOSPEL CHAPEL, Quyon**, Lennis Zimmerling  
10 a.m. Sunday School 11 a.m. Morning Worship  
Every second and fourth Sunday 7:30 p.m. Gospel Service.  
Every second and fourth Wednesday 7:30 p.m. Prayer Mtg.

**PENTECOSTAL ASSEMBLIES**  
**BETHEL TABERNACLE, Shawville**, Rev. O.A. White  
9:45 a.m. Family Sunday School 11 a.m. Morning Worship  
7:30 p.m. Gospel Service  
Wednesday 7:30 p.m. Family Night  
**BRISTOL RIDGE**, Rev. David Purdie  
10 a.m. Sunday School 11 a.m. Morning Worship  
Wednesday 7 p.m. Prayer Service

**PRESBYTERIAN**  
Rev. T. A. Pollock  
11:15 a.m. Fort Coulonge, Worship and Sunday School  
9:30 A.M. Bristol, Worship and Sunday School

**ROMAN CATHOLIC**  
**ST. EDWARD'S PARISH, Bristol Mines**  
Rev. M. R. Costello  
Masses: Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 a.m. & 11 a.m.  
**IMMACULATE CONCEPTION, Bryson**  
Father Pelletier  
Mass: Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.  
**ST JOHN EVANGELIST, Campbell's Bay**  
Rev. Father McElligott  
Mass: Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.  
**ST. CHARLES BORROMEO, Otter Lake**  
Mass: Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.  
**ST. JAMES PARISH, Portage du Fort**, Rev. Ethier  
MASS: Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.  
**ST. MARY'S PARISH, Quyon**  
Mass: Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

**STANDARD CHURCH**  
Shawville, Pastor Lloyd B. Moore  
10 a.m. Sunday School 11 a.m. Morning Worship  
7:30 p.m. Evening Service  
8 p.m. Wednesday, Prayer and Bible Study

**UNITED CHURCH OF CANADA**  
SHAWVILLE, Rev. Owen McPherson  
11 a.m. Rev. Owen McPherson, Minister

**CAMPBELL'S BAY**, Rev. Crozier  
Dunraven 9 A.M.  
Bryson 10 A.M.  
Campbell's Bay 11:15 A.M.

**Bristol Charge** - Rev. Ed McCaig  
9:30 A.M. St. Andrew's Knox  
11:00 A.M. Stark's Corners

**QUYON CHARGE**, Rev. Frank Bailey  
9:30 a.m. Morning Worship, Wesley, Beech Grove  
11 a.m. Quyon Morning Worship

**UNITED PENTECOSTAL CHURCH**  
**MURRELL'S CENTRE**, Rev. Ballard  
7:30 p.m. Evangelistic Service  
Wednesday 8 p.m. Bible Study  
Friday 8 p.m. Prayer Service  
**LITTLE STONE CHURCH, Portage du Fort**  
10 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Worship  
**CHURCH OF THE LIVING GOD**, Rev. Rheel Rivest  
7:30 p.m. Duclos, Service  
Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge, (Armand Paquette's)

**WESLEYAN**  
SHAWVILLE,  
9:45 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Worship  
7:30 p.m. Evening Service  
Monday 6:30 p.m. CYC  
Tuesday 8 p.m. Young People's and Bible Study

**WALTHAM**, Jack Warder, minister  
10 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Worship  
7:30 p.m. Evening Service  
Wednesday 7:30 p.m. Prayer  
**CAMPBELL'S BAY**, Dan Drodody, minister

Rev. Dan Drodody - Minister  
10 a.m. Sunday School 11 a.m. Morning Worship  
7 p.m. evening service  
Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

## OTTAWA and SMALL BUSINESS

By JIM SMITH

Basically, there are three types of people in this world. The optimist looks at a disaster and takes comfort in the knowledge that things could always be worse. The pessimist, in the midst of the same disaster, is terrified by the possibility of worse times to come. But the entrepreneur

## Confederation Reconsidered

locks horns with disaster, determined to turn adversity into an asset.

Optimists and pessimists are both rather vocal by nature; their attitudes are almost always common knowledge. But the entrepreneurs are too busy doing to spend time discussing, so their views are less likely to be aired in public. Which may explain why the entrepreneurial side of the current Quebec controversy has not been widely circulated.

The pessimists, of course, are convinced that Quebec is on the verge of opting out of Confederation. The optimists believe that a united Canada will survive. But only the entrepreneurs regard the Parti Quebecois election victory as an opportunity for considerable national benefit.

Quebec, like the other provinces, is dominated by multi-national corporations. The multi-nationals, being primarily controlled by residents of English-language countries, have a natural tendency to give hiring and promotional preferences to Anglophones. But economic independence is just as serious a problem for English Canada as for French Canada.

Quebec, as well, has suffered in the past from the domination of the Church and an inferior educational system. It was the place to locate a manufacturing firm dependent on low cost labour, that is until someone discovered Korea and Taiwan. And yet, the same threat to jobs exists in Ontario and Manitoba.

"The most obvious cultural fact about Canada", according to John Bulloch, President of the Canadian Federation of Independent Business, "is its lack of homogeneity. Its attitudes and problems vary from province to province and from community to community. All of Canada is facing social

## Obituaries

### Leo Joseph McGuire

Leo McGuire was killed accidentally on Monday, May 23, 1977, at the age of 30 years.

He was the son of Patrick McGuire and his wife Hazel Roach. He was born and lived on Calumet Island while employed at Consolidated Bathurst, Portage du Fort, Quebec.

Leo is survived by his wife Annette, sons Jimmy and Mark and one daughter Lissa. Also surviving are brothers and sisters - Cletus, Ottawa, Ont., Sheila, Mrs Donald Letts, Campbell's Bay, Quebec; Carmel, Smiths Falls, Ont.; twin sister Leona, Mrs Andrew Lacourse, Renfrew, Ont.; Helen, Mrs William Ranger, Campbell's Bay, Quebec and Patrick Jr of Renfrew, Ontario.

Funeral Requiem Mass was held at St Anne's Church, Calumet Island, Quebec, with the Church Choir rendering songs. The Mass, Eucharist and eulogy was given by Rev Rheel Carrière, Parish Priest.

Pallbearers were Jennings Derouin, Richer Dumouchel, Gerard Lance, Melvin Derouin, Gabriel Mantha and Jacques Lance.

Interment was in the Parish Cemetery.

### Mrs Charlotte Brown

Mrs Charlotte Brown died on Thursday, April 7, 1977 at Pontiac Community Hospital. She was in her 74th year.

She was the former Charlotte Smith. Surviving are her husband Joseph Brown, two daughters - Jewell (Mrs Elwood Sparling), Adeline Mrs W. Dagg, two sons Dave and Gordon and six grand children. Also one sister Mrs Laurina Villemere and one brother Perley Smith.

She was pre-deceased by three sisters - Mrs Fred Young (Mary), Mrs Dave Horner (Florence), Mrs George Black (Alice) and two brothers Walter and Charlie Smith of Ladysmith.

Funeral was held from Hayes & Sons Funeral Home. Burial was at St Matthews Church, Charteris, Quebec. Pall bearers were Edmund, George and Merlin Black, Harvey, Charlie and Dalton Smith.

## TEACHERS WANTED

The Pontiac Protestant School Board requires the services of two teachers for the 1977-78 school year to teach French as a second language in our elementary system. Preference must be given to those with a Quebec teaching diploma.

Please reply, in writing, by June 8th, 1977.

J.A. Russell  
Secretary General  
Pontiac Protestant School Board  
Box 40  
Shawville, P.Q.  
J0X 2Y0

## L.O.L. and L.O.B.A. Annual

### Church Parade

St. Paul's Anglican Church, Shawville

### Sunday, June 5th

3:00 p.m.

Archdeacon M.K. Roberts assisted by Rev. Ed. McCaig

Assisting in the service:  
Mrs. Harriett Lough, Rt. Wor. Grand Mistress of Quebec  
Mr. Raymond Reside, Most Wor. Grand Master and Sovereign of Canada  
EVERYONE WELCOME  
(Members are requested to meet at Dr. McDowell School at 2:15 p.m.)

The Recreation Association of Campbell's Bay is now accepting applications from students who are interested in employment through a

### "Canada Youth Project"

for the months of July and August  
Salary: \$120 per week for 8 weeks.

The successful applicant will be expected to co-ordinate and organize sports activities such as Minor Ball, Tennis, Playground Activities, Camping, Canoeing, etc... for the youths of Campbell's Bay and Litchfield.

Preference will be given to:  
1. College or University students who have been studying Physical Education and are planning to do same in the fall.  
2. College or University students who are planning to continue their education in the fall.  
3. Graduate high school students who are planning to attend College or University in the fall.  
4. High School students.

Deadline for applications is June 10, 1977.

Applications should include all necessary information to qualify you as a potential candidate for such employment.

Applications should be mailed to:  
Recreation Association of Campbell's Bay,  
Community Involvement Program,  
P.O. Box 231, Campbell's Bay, Que.

For further information Tel: 819-648-2506 or 648-5686

and economic change as we move into an era of expensive energy. To an entrepreneur, these changes mean new opportunities.

In other words, we need flexible policies that will encourage the development of community-oriented, small firms that can meet the needs of regional or minority groups. Bigness, which by its very nature, must be centralized and homogeneous, is a disruptive influence on Confederation. A framework of government policies to encourage expansion of the small business community could unite our nation. That isn't optimism or pessimism; it's pragmatic entrepreneurship, the desire to turn impending disaster into widespread social benefit.

## FOR SALE

### 3 Bedroom Court Home

Situated in Ottawa East, close to schools and shopping.

Contact: ROSS DICKSON  
Phone 647-2205  
Shawville

## BUILDING LOTS

### FOR SALE

3 miles east of Cobden, Ontario

Phone: (613) 735-5143 days  
(613) 646-7403 evenings

## Pontiac Community Hospital

requires an  
**Admitting Clerk**  
(Part time)  
Must be bilingual  
(Fr-Eng)

Apply in writing to the undersigned

Executive Director

D. A. Mackenzie  
Pontiac Community Hospital  
Shawville, Quebec J&X 0Y&

a besoin d'un(e)  
**Preposé(e) à l'admission**  
(temps partiel)  
Doit être bilingue  
(Fr. - Ang.)

Faites votre demande par écrit, au soussigné

Directeur Général

## Business Directory

<p><b>PONTIAC ELECTRIC INC.</b> F. E. Lacourse, President <b>ELECTRICAL CONTRACTOR</b> Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use CASCADE 40 and 60 Sales and Service ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES Phone 647-2417 Shawville, Que.</p>	<p><b>GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.</b> NOTAIRE — NOTARY P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd 314 Main Street Hull, Quebec Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655 Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.</p>
<p><b>F.H. ROWAT</b> INSURANCE AGENCY LTD Complete Insurance Service including Life Insurance Phone: Bus. 647-3737 Res. 647-2851 Shawville, Que.</p>	<p><b>CHRIS McCOLGAN</b> GENERAL INSURANCE Fire — Auto — Life Phone 458-2632 QUYON, QUE.</p>
<p><b>Dr. R. J. CHRETIEN</b> B.A., D.D.S. DENTAL SURGEON Campbell's Bay, Tel. 648-5955 Office hours: 8 to 6 daily Close Wednesday afternoons and Saturdays</p>	<p><b>INSURANCE</b> "Since 1929" <b>GORDON PAUL</b> INSURANCE LTD. Phone 647-2525 Shawville</p>
<p><b>McLEAN &amp; SLEVIN INSURANCE</b> FIRE — AUTO — LIFE P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821</p>	<p><b>C. DUFAULT DISTRIBUTION</b> Fireplaces, Furnaces, Wind Generators Main Street (Box 762) Shawville, Quebec Phone 647-5721 or 647-5722</p>
<p><b>THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.</b> Barrister and Solicitor Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503 102 Main St., Hull, Tel. 771-7415</p>	<p>FREE ESTIMATES TEL. 458-2236 <b>PONTIAC PLUMBING &amp; HEATING</b> Air Conditioning — Myers Pumps P.O. BOX 358 QUYON, P.Q. J0X 2V0 ERIC DRAPER</p>
<p><b>RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.</b> NOTARY 389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975</p>	<p><b>PONTIAC TRANSIT MIX LTD.</b> "Serving Pontiac County" CAMPBELL'S BAY, QUE. Ready-Mix-Crushed Stone-Crushed Gravel Telephone: (Days) 648-2144 or 648-2145 (Evenings) 648-5501</p>
<p><b>PILON GARAGE INC.</b> <b>PETROFINA CANADA LTD.</b> Stove Oil, Furnace Oil, Gasoline, Motor Oils &amp; Greases Wholesale and Retail Business Hours: 8 a.m. to 6 p.m. Saturday 8 a.m. to Noon. Ph. 648-2156, Hwy 148, Campbell's Bay, P.Q.</p>	<p><b>INCOME TAX SERVICE</b> AT YOUR HOME (year around) Farm, Small Business, Personal Contact: R. DESPRES Bristol, 647-3607</p>
<p><b>DONALD LAVALLEE</b> BARRISTER and SOLICITOR OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q. Monday - Friday: 9 - 5 p.m. Telephone 647-5611</p>	<p><b>BER &amp; BER HOME LTD.</b> Guy Bergeron, President Builder of New Homes and Renovations Spray Ceilings and Painting Ladysmith, Que. Tel. 647-3411 "FREE ESTIMATES"</p>
<p><b>DON'S ELECTRIC REG'D</b> Donald S. Hodgins, M.E.I., Prop. Commercial, Residential &amp; Farm Wiring LADYSMITH, QUE. Tel: Shop 647-2420 Res. 647-3290</p>	<p><b>GAGNON &amp; DRAPEAU</b> AVOCATS — LAWYERS Pierre Gagnon, B.A., L.L.L. 108, rue Principale, Aylmer, Que. Tel.: 684-2958</p>
<p><b>GORDON'S CONSTRUCTION</b> Quyon, Que. Crushing Equipment &amp; Screening Clear Stone, Sand &amp; Gravel Snowplowing &amp; Equipment Rentals Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323</p>	<p><b>PONTIAC REFRIGERATION &amp; APPLIANCES SERVICE LTD.</b> Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units TOM FRASER CLAYTON YOUNG Box 182, Quyon, Quebec Tel. 458-2879</p>
<p><b>EQUITY CLASSIFIED ADS</b> GET GOOD RESULTS!</p>	<p><b>CONNELLY &amp; KOSHY</b> CHARTERED ACCOUNTANTS 1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3 Tel. (613) 224-0212</p>

# WA HODGINS STORE

1857 — 1977  
SHAWVILLE, QUE.

"WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES."

**Dairy SAVINGS**

Schneiders Sliced Cheese (singles) . . . . . 8 oz **.79**

Sliced Black Diamond Cheese . . . 60 slices **2.99**

**Frozen Food SAVINGS**

Top Valu Butter . . . . . 1 lb **1.25**

Valley Farm French Fries . . . . . 2 lb **3 for 1.00**

**DELICIOUS BAKERY GOODS**

Weston Chocolate Swiss Rolls . . . . . pkg 4's **.59**

Weston Ham & Weiner Buns . . . . . pkg 12's **.59**

Davidson Kaiser Rolls . . . . . pkg 8's **.69**

**Produce SAVINGS**

Florida Grown Corn . . . . . 8 cobs **.99**

Seedless English Cucumbers . . . . . 2 for **.99**

California Valencia Oranges . . . . . 113's doz **.99**

Ontario Radish . . . . . 1 lb **.39**

Local Grown Asparagus . . . . . lb **.69**

White Florida Grapefruit . . . . . size 48's **6 for .79**

Local Potatoes . . . . . 50 lb **4.49**

## EXTRA LOW FOOD PRICES!

<p>Top Valu <b>Mushrooms</b> . . . . . Stems &amp; Pieces - 10 oz <b>.69</b></p> <p>Donald Duck Chilled <b>Orange Juice</b> . . . . . 64 oz <b>2 for 1.00</b></p> <p>Libby's <b>Deep Brown Beans</b> . . . . . 19 oz <b>2 for 1.00</b></p> <p>Scotian Gold Apple Grape, Apple Cherry &amp; Apple <b>Punch Drink</b> . . . . . 8 oz <b>2 for .29</b></p> <p>Silverdale <b>Standard Kernel Corn</b> . . . . . 12 oz <b>.20</b></p> <p>Jolly Miller Orange <b>Flavor Crystals</b> . . . . . 3 1/4 oz <b>3 for .59</b></p> <p>Five Roses <b>All Purpose Flour</b> . . . . . 20 lb + 2 lb free <b>3.69</b></p> <p>Raspberry or Strawberry <b>Aylmer Jam</b> . . . . . With Pectin - 24 oz <b>.99</b></p> <p>Assorted <b>Puritan Stew</b> . . . . . 1 1/2 lb can <b>.89</b></p> <p>Puritan Assorted <b>Meat Spread</b> . . . . . 3 oz <b>3 for 1.00</b></p>	<p>Aylmer <b>Tomato Juice</b> . . . . . 19 oz <b>3 for .79</b></p> <p>Clover Leaf <b>Cohoe Salmon</b> . . . . . 7 1/4 oz <b>1.29</b></p> <p>Pride of New Orleans <b>Shrimp</b> . . . . . 4 oz broken <b>.79</b> small 4 oz <b>.89</b></p> <p>100's <b>Tea for Two Hundred</b> . . . . . <b>.99</b></p> <p>Javex <b>Liquid Bleach</b> . . . . . 128 oz <b>.99</b></p> <p>Fleecy <b>Fabric Softener</b> . . . . . 64 oz <b>.99</b></p> <p>Windex Aerosol <b>Spray Glass Cleaner</b> . . . . . 15 oz <b>.79</b></p> <p>Joy Liquid <b>Detergent</b> . . . . . 1.5 l <b>1.59</b> 24 oz <b>.73</b></p> <p>Personal Size <b>Ivory Soap Bars</b> . . . . . 4's <b>.79</b></p> <p>Tide <b>Laundry Soap</b> . . . . . 5 lb <b>2.39</b></p>	<p>For Automatic Dishwasher <b>Cascade Detergent</b> . . . . . 65 oz <b>2.59</b></p> <p>Bounce Sheets <b>Fabric Softener</b> . . . . . 20's <b>.99</b></p> <p>Bath Size <b>Zest Soap Bars</b> . . . . . 2's <b>.79</b></p> <p>Plush <b>Toilet Tissue</b> . . . . . 6 rolls <b>.99</b></p> <p>Facelle Royale Small Box <b>Facial Tissue</b> . . . . . 100's <b>3 for 1.00</b></p> <p>Magic Instant <b>Milk Powder</b> . . . . . 5 lb <b>3.99</b></p> <p>Catelli <b>Spaghetti or Macaroni</b> . . . . . 2 lb <b>.49</b></p> <p>Red Rose <b>Instant Coffee</b> . . . . . 6 oz <b>2.99</b></p> <p>David <b>Strawberry Tarts</b> . . . . . 15.9 oz <b>.79</b></p> <p>David <b>Maple Leaf Biscuits</b> . . . . . 24 oz <b>1.29</b></p>
---	--	--



### PLAN YOUR BBQ AROUND US

Pride of Canada  
**All Beef Wieners**  
lb **.89**

Campfire  
**Sliced Bacon** . . . . . lb **1.49**

Pride of Canada  
**Head Cheese** . . . . . lb **.99**

3 lb & over loose  
**Pure Pork Breakfast Sausage** . . . . . lb **.89**

Pride of Canada  
**Mini Fry Strips** . . . . . lb **1.09**

2 lb box  
**Beef Steakettes** . . . . . lb **1.99**

**Bologna Whole Pieces** . . . . . lb **.59**

**CANADA GRADE A BEEF**

Short Rib Roast . . . . . lb **.59**

Lean Boneless Stew  
Boneless Blade Roast  
Lean Minced Beef  
Boneless Round Shoulder  
Roast or Steaks . . . . . lb **.99**

Minute  
Tenderized Steak . . . . . lb **1.69**

Full Round Steak . . . . . lb **1.39**

Top Round & Rump Roast  
Boneless Sirloin Tip . . . . . lb **1.79**

Reg. Cut Blade Steaks or  
Short Rib Steaks . . . . . lb **.79**

**POULTRY**

2 per bag  
Fresh Utility Chicken . . . . . lb **.69**

Back Attached  
Chicken Legs . . . . . pkg 6's **.89**

Back Attached  
Chicken Breast . . . . . pkg 4's **.99**

**PORK**

Cut & Wrapped  
Side of Headless Hog . . . . . lb **.99**

Whole Pork Loins . . . . . lb **1.49**

Mixed  
Rib & Tenderloin . . . . . lb **1.49**

Economy Pkg of 10  
Center Cut Pork Chops . . . . . lb **1.69**

Country Style Spare Ribs . . . . . lb **1.49**

Pork Liver Reg.  
Reg. Beef Liver  
Pork Hocks . . . . . lb **.39**

**SCHNEIDERS**

Schneiders  
Sliced Cooked picnic . . . . . 6 oz **.79**

Schneiders Breaded Cooked  
Chicken Legs or Breast . . . . . 2 lb box **3.49**

Schneiders  
Beef Patties . . . . . 2 lb box **2.29**

**MAPLE LEAF**

Maple Leaf -  
Loose Wieners . . . . . lb **.69** 12 lb box **8.25**

Maple Leaf Beef & Pork  
Breakfast Sausages . . . . . lb **.89**

Maple Leaf Devon  
Sliced Cooked Ham . . . . . 6 oz **.89**

**Health and Beauty Aids SAVINGS**

Scope Mouthwash . . . . . 24 oz **1.99**

Lotion Shampoo  
Head & Shoulders . . . . . 175 ml **1.69**

Deodorant  
Hour after hour . . . . . 6 oz **1.19**

Woodbury Shampoo . . . . . 450 ml **.99**

**IN-TOWN GROCERY DELIVERY**  
11 a.m. and 4 p.m. — 75¢ per order  
PHONE ORDERS MINIMUM \$5.00  
Please call before 11 a.m.  
(CLOSED MONDAYS)

**CHARGEX MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT**

Shirts Socks Slacks Etc.

For Father's Day  
SHOP EARLY!!

**HARDWARE DEPARTMENT**

20 in., 3 H.P. - 4 cycle - Briggs & Stratton Engine

**BEAUTI-CUT LAWN MOWERS \$98.99**

See our assortment of  
**GIFTS FOR FATHER'S DAY**

**SECOND FLOOR**

New shipment of

**Summer Handbags**  
Assorted styles and colors

**Wallets & Key Cases**